BISCO

CE 0459

DUO-LINK UNIVERSAL™ *Dual-Cured*

Resin Luting Cement

Instructions for Use

BISCO

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

IN-196R12
Rev. 3/22

EC REP BISICO France
208, allée de la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
33-4-90-42-92-92

en DUO-LINK UNIVERSAL™*
Resin Luting Cement

GENERAL INFORMATION

DUO-LINK UNIVERSAL is a dual-cured, resin luting cement and is specially formulated for cementation of ALL indirect restorations. It is available in two esthetic shades: Universal and Milky White. **DUO-LINK** cement provides all of the desired properties for universal cementation: high radiopacity, high mechanical strength, high bond strength, low film thickness, and easy clean-up. **DUO-LINK UNIVERSAL** is intended for use with adhesives designed for compatibility with all dental materials, including all BISCO adhesives.

Indications for Use:
1. All indirect restorations (i.e. crowns, fixed prostheses (bridges), inlay, onlays fabricated from metal composite, porcelain, ceramic, zirconia, alumina, and CAD/CAM restorations)
2. All endodontic posts (i.e. fiber, composite, and metal/zirconia)
3. All cement retained implant restorations (i.e. screws and crowns)
4. Veneers (composite, all-ceramic and zirconia)

Intended user: licensed dentist.

Warnings:
- This product may not be appropriate for use in patients who have a history of allergic reactions to methacrylate resins.
- When using dental adhesives, saliva and oral fluid contamination will seriously compromise dentin bonding.

Cautions:
Cross-contamination:
- Product may contain items that are designed for one time use. Dispose of used or contaminated tips. Do not clean, disinfect or reuse.
- Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes during treatment is recommended. If syringe becomes contaminated, discard. Do not clean or disinfect.

Precautions:
- Avoid contact with the skin; unpolymerized (meth)acrylate resins may cause skin sensitization in susceptible persons. In case of contact, wash skin with soap and water.
- Working and setting times will be accelerated in the warm intraoral environment.
- Refer to the manufacturer's instructions. Unlike BISCO adhesives, not all bonding systems are chemically compatible with self-cured or dual-cured materials.
- For thin veneers it is recommended to use CHOICE™* 2 for cementation.
- To prevent polymerization or clogging, the dual-syringe mixing tip should be left in place until the next application.
- Since different ceramics require different surface treatments (e.g. etching or particle abrasion), contact the laboratory or manufacturer for proper internal surface treatment instructions.
- Do not use hydrogen peroxide, EDTA, or eugenol containing materials prior to the adhesive procedure as these materials may inhibit bonding.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.bisco.com.
- Instructions for Use available upon request.
- Instructions for Use available at www.bisco.com

TECHNICAL INFORMATION

Working Time: Minimum 2 minutes at 22°C (71.6°F)
Setting Time: Maximum 3 minutes, 30 seconds at 37°C (98.6°F)
Working time and Setting time may vary based on storage conditions, temperature, humidity, etc. Excess material is light-cured with a LED polymerization light for 2-3 seconds per quarter surface (mesio-facial, disto-facial, disto-ligual, mesio-lingual), at a distance of approximately 0-10 mm.

INSTRUCTIONS FOR USE

__A. Tooth Preparation__
1. Remove provisional restoration and thoroughly clean the preparation.
2. Apply an adhesive according to manufacturer's instructions.

NOTE: All BISCO adhesives have been designed for optimal bond strength when used in conjunction with BISCO's **DUO-LINK UNIVERSAL** cement.

__B. Restoration Preparation__
__Preparation of Glass Ceramics/porcelain (silica-based) or Lithium Disilicate/Silicate Restorations:__
NOTE: Make sure the porcelain restoration has been properly etched or etch the restoration with hydrofluoric acid (e.g. 9.5% PORCELAIN ETCHANT) according to manufacturer's instructions.
1. Apply 1 coat of silane (e.g. Porcelain Primer™, Bis-Silane™), uniformly wetting the intaglio of the restoration and allow to dwell for at least 30 seconds. Dry with warm air syringe.
2. Clean the tooth preparation. Rinse and dry.
3. Try-in the silane-treated restoration on the preparation for proper fit.
4. Rinse with water spray and air dry or use a cleaning agent (e.g. ZirClean®).
5. Proceed with cementation.

__Priming of Metal, Zirconia, Alumina, Composite, and Post Restorations:__
NOTE: Make sure restoration has been properly sandblasted, or sandblast restoration according to manufacturer's instructions.
1. Brush on 1-2 coats of zirconia primer (e.g. Z-PRIME Plus™) inside the restoration. Wait for 30 seconds and air dry. **NOTE:** Surface of the primed zirconia will look the same before and after primer application.
2. Clean the tooth preparation. Rinse and dry.
3. Try-in the primer treated-restoration on the preparation for proper fit.
4. Rinse thoroughly with water and air dry with oil-free air.
NOTE: If the surface was not pre-treated with a primer, decontaminate the surface with a cleaning agent (e.g. ZirClean®). Rinse with water spray and air dry with oil-free air. Then follow step 1.
5. Proceed with cementation.

__C. Cementation__
Cement Mixing Procedures:
1. Remove the syringe cap from the dual-syringe.
2. Dispense a small amount of material onto a mixing pad to eliminate any voids in each chamber of the dual-syringe.
3. Attach a mixing tip to the dual-syringe by lining up the key and keyway. Then turn the brown locking mechanism clockwise.
4. Pressing the plunger will mix and dispense the **DUO-LINK UNIVERSAL**. (See "TECHNICAL INFORMATION" Section for Working and Setting Time information.)

Cementation Procedures:
For cementation of inlays, onlays, crowns and bridges:
1. Apply Duo-Link Universal to the internal surface of the restoration.
2. Fully seat the restoration.
3. Tack cure the margins for 2-3 seconds and remove the excess cement.
Optional: after excess cement has been removed each surface of the restoration may be cured for up to 40 seconds.

For post cementation:
1. Attach the root canal mixing tip
2. Inject Duo-Link Universal into the canal.
3. Seat the post into the canal gently and maintain firm pressure for 20-30 seconds.

HYGIENE: Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of the **DUO-LINK UNIVERSAL** auto-mix dual-syringes during the treatment is recommended.
DISPOSAL: Express through a mixing tip or collect mixed excess material onto a mixing pad. Light cure excess material in sections until fully cured. Dispose of syringe, tips, and cured material according to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.
STORAGE: Store at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F).
WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

TO REORDER:

X-81252P – Dual-Syringe Mixing Tips (30 count)

X-81257P – IntraOral Dual-Syringe Mixing Tips (30 count)

X-81267P – Dual-Syringe Root Canal Tips (30 count)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE and Z-PRIME are trademarks of BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER is manufactured by BISCO, Inc.

NOTICE: Report any serious incident to BISCO and the competent authority of the EU member state. in which the user and/or patient is established.

de DUO-LINK UNIVERSAL™*
Kunstharz-Befestigungszement

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der **DUO-LINK UNIVERSAL** ist ein dualhärtender Kunstharz-Befestigungszement, der speziell für die Zementierung ALLER indirekten Restaurationen formuliert ist. Er ist in zwei ästhetischen Farbtönen erhältlich: Universal und milchig weiß. **DUO-LINK** Zement bietet alle erwünschten Eigenschaften für die universelle Zementierung: hohe Röntgensichtbarkeit, große mechanische Stärke, große Haftbarkeitsstärke, geringe Filmdicke und leichte Beseitigung. Der **DUO-LINK UNIVERSAL** ist zur Verwendung mit Adhäsiven bestimmt, die mit allen Dentalmaterialien kompatibel sind. Dazu gehören alle BISCO-Adhäsive.

Indikationen:
1. Alle indirekten Restaurationen (z. B. Kronen, feste Prothesen (Brücken), Inlay, Onlays aus Metall-Komposit, Porzellan, Keramik, Zirkonoxid und Aluminiumoxid, sowie CAD/CAM-Restaurationen)
2. Alle Wurzelstifte (z. B. Glasfaser, Komposit und Metall/Zirkonoxid)
3. Alle zementierten Implantatversorgungen (z. B. Schrauben und Kronen)
4. Veneers (Komposit, Vollkeramik und Zirkonoxid)

Vorgesehener Benutzer: zugelassener Zahnarzt.

Warnhinweise:
- Dieses Produkt eignet sich möglicherweise nicht zur Anwendung bei Patienten mit allergischen Reaktionen auf Methacrylatharze in der Anamnese.
- Bei der Verwendung von Dentaladhäsiven führen Speichel sowie orale Flüssigkeitskontamination zu einer ernsthaften Gefährdung der Dentinbindung.

Vorsicht:
Kreuzkontamination:
- Das Produkt kann Teile enthalten, die nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt sind. Entsorgung verwendeter oder kontaminierter Spitzen. Nicht reinigen, desinfizieren oder erneut verwenden.
- Es wird empfohlen, eine handelsübliche hygienische Schutzhülle zu verwenden, um eine Verunreinigung der Spritzen während der Behandlung zu vermeiden. Wenn die Spritze kontaminiert wird, entsorgen Sie sie. Nicht reinigen oder desinfizieren.

Vorsichtsmaßnahmen:
- Hautkontakt vermeiden; unpolymerisierte (Meth)acrylatharze können bei empfindlichen Personen zu einer Sensibilisierung der Haut führen. Bei Kontakt die betroffenen Hautstellen mit Wasser und Seife waschen.
- Verarbeitungs- und Abbindezeiten sind in der warmen intraoralen Umgebung kürzer.
- Bitte die Anweisungen des Herstellers beachten. Im Gegensatz zu den Adhäsiven von BISCO sind nicht alle Bindungssysteme mit selbsthärtenden bzw. dualhärtenden Materialien chemisch kompatibel.
- Für die Zementierung von dünnen Veneers wird der Zement CHOICE™* 2 empfohlen.
- Um eine Polymerisation oder Verstopfung zu vermeiden, sollte die Anmischspitze der Doppelspritze bis zur nächsten Applikation an Ort und Stelle verbleiben.
- Da verschiedene Keramikwerkstoffe eine unterschiedliche Oberflächenbehandlung erfordern (z. B. Ätzen oder Partikelabrieb), jeweils im Labor oder beim Hersteller Anweisungen zur richtigen Behandlung der inneren Oberflächen erfragen.
- Verwenden Sie vor dem Klebevorgang keine wasserstoffperoxid-, EDTA- oder eugenolhaltigen Materialien, da diese Materialien die Bindung hemmen können.
- Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage verfügbar.
- Das Sicherheitsdatenblatt ist unter www.bisco.com verfügbar.
- Die Gebrauchsanweisung ist auf Anfrage verfügbar.
- Die Gebrauchsanweisung ist unter www.bisco.com verfügbar.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Bearbeitungszeit: Mindestens 2 Minuten bei 22 °C (71,6 °F)
Abbindezeit: Höchstens 3 Minuten und 30 Sekunden bei 37 °C (98,6 °F)
Verarbeitungszeit und Abbindezeit können je nach Lagerbedingungen, Temperatur, Luftfeuchtigkeit usw. variieren. Überschüssiges Material wird mit einer LED-Polymerisationslampe 2-3 Sekunden lang pro Viertelfläche (mesiofazial, distofazial, distolingual, mesiolingual) im Abstand von etwa 0-10 mm lichtgehärtet.

GEBRAUCHSANWEISUNG

__A. Zahnvorbereitung__
1. Provisorische Restaurationen entfernen und das Präparat gründlich säubern.
2. Klebstoff nach Herstelleranleitung auftragen.

HINWEIS: Alle Adhäsive von BISCO sind so konzipiert, dass sie bei gemeinsamer Verwendung mit dem **DUO-LINK UNIVERSAL**-Zement von BISCO optimale Bindungsstärken aufweisen.

__B. Vorbereitung der Restauration__
__Vorbereitung von Glaskeramik/Porzellan-Restaurationen (auf Siliziumdioxidbasis) oder Lithiumdisilikat/Silikat-Restaurationen:__
HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Porzellan-Restauration entsprechend geätzt ist, oder ätzen Sie die Restauration mit Fluorwasserstoffsäure (z. B. 9,5 % PORCELAIN ETCHANT) gemäß Anweisungen des Herstellers.
1. 1 Schicht Silan (z. B. Porcelain Primer™, Bis-Silane™) auftragen, dabei das Intaglio der Restauration gleichmäßig benetzen und mindestens 30 Sekunden einwirken lassen. Mit einer warmen Luftspritze trocknen.
2. Reinigen Sie die Zahnpräparation. Abspülen und trocknen.
3. Überprüfen Sie, ob die silanbehandelte Restauration auf der Präparation korrekt sitzt.
4. Mit Wasserspray abspülen und an der Luft trocknen oder ein Reinigungsmittel (z. B. ZirClean®) verwenden.
5. Mit der Zementierung beginnen.

__Priming von Metall-, Zirkonoxid-, Aluminiumoxid-, Komposit- und Stift-Restaurationen:__
HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass die Restauration ordnungsgemäß sandgestrahlt wurde, oder sandstrahlen Sie die Restauration gemäß den Anweisungen des Herstellers.
1. Streichen Sie 1-2 Schichten Zirkonoxid-Primer (z. B. Z-PRIME Plus™) im Inneren der Restauration auf. Warten Sie 30 Sekunden und lassen Sie das Veneer lufttrocknen. **HINWEIS:** Die Oberfläche des grundierten Zirkonoxids sieht vor und nach dem Auftragen des Primers gleich aus.
2. Reinigen Sie die Zahnpräparation. Abspülen und trocknen.
3. Überprüfen Sie, ob die mit Primer behandelte Restauration auf der Präparation korrekt sitzt.
4. Gründlich mit Wasser abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
HINWEIS: Wenn die Oberfläche nicht mit einem Primer vorbehandelt wurde, dekontaminieren Sie die Oberfläche mit einem Reinigungsmittel (z. B. ZirClean®). Gründlich mit Wasser abspülen und mit ölfreier Luft trocknen. Befolgen Sie dann Schritt 1.
5. Mit der Zementierung beginnen.

__C. Zementierung__
Verfahren zum Anmischen des Zements:
1. Entfernen Sie die Spritzenkappe von der Doppelspritze.
2. Eine kleine Menge des Materials auf einen Anmischblock geben, um Lufteinschlüsse in den beiden Kammern der Doppelspritze zu vermeiden.
3. Eine Anmischspitze durch Ausrichtung des Keils auf die Keilnut an der Doppelspritze befestigen. Den braunen Verschlussmechanismus im Uhrzeigersinn drehen.
4. Durch Drücken des Kolbens wird der **DUO-LINK UNIVERSAL** angemischt und abgegeben. (Angaben zu den Verarbeitungs- und Abbindezeiten sind dem Abschnitt „TECHNISCHE INFORMATIONEN" zu entnehmen.)

Zementierungsverfahren:
Zur Zementierung von Inlays, Onlays, Kronen und Brücken:
1. Duo-Link Universal auf die inneren Oberflächen der Restauration aufbringen.
2. Setzen Sie die Restauration vollständig ein.
3. Härten Sie die Ränder für 2-3 Sekunden an und entfernen Sie den überschüssigen Zement.
Optional: Nach dem Entfernen von überschüssigem Zement von allen Oberflächen der Restauration können diese bis zu 40 Sekunden lang lichtgehärtet werden.

Zum Zementieren von Stiften:
1. Befestigen Sie die Wurzelkanalmischspitze.
2. Injizieren Sie Duo-Link Universal in den Kanal.
3. Den Stift sanft in den Kanal einsetzen und 20-30 Sekunden fest andrücken.

HYGIENE: Während der Behandlung wird zur Vermeidung von Kontaminationen der **DUO-LINK UNIVERSAL** Automisch-Doppelspritzen die Verwendung von handelsüblichen Hygieneschutzabdeckungen empfohlen.
ENTSORGUNG: Durch eine Mischkanüle herausdrücken oder angemischtes überschüssiges Material auf einem Mischpad sammeln. Überschüssiges Material abschnittsweise lichthärten, bis es vollständig ausgehärtet ist. Entsorgen Sie Spritze, Spitzen und ausgehärtetes Material gemäß den gemeinschaftsrechtlichen Abfallbestimmungen. Wenn es solche Bestimmungen nicht gibt, befolgen Sie die nationalen oder regionalen Vorschriften zur Abfallentsorgung.
LAGERUNG: Bei Raumtemperatur (20 °C – 25 °C) lagern.
GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Verwendungsunfähigkeit der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt alle damit verbundenen Risiken und Haftung.

NACHBESTELLUNGEN:

X-81252P – Anmischspitzen für Doppelspritzen (30 Stück)

X-81257P – Intraorale Anmischspitzen für Doppelspritzen (30 Stück)

X-81267P – Wurzelkanalspitzen für Doppelspritzen (30 Stück)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE und Z-PRIME sind Marken von BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER wird von BISCO, Inc. hergestellt.

HINWEIS: Melden Sie jeden schweren Vorfall an BISCO und die zuständige Behörde des EU-Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist.

fr DUO-LINK UNIVERSAL™*
Ciment composite de scellement

INFORMATIONS GÉNÉRALES

DUO-LINK UNIVERSAL est un ciment composite de scellement bipolymérisant (dual-cure) spécialement conçu pour le scellement de TOUTES les restaurations indirectes. Il est disponible en deux teintes esthétiques : Universal (universel) et Milky White (blanc laiteux). Le ciment composite **DUO-LINK** offre toutes les propriétés souhaitées pour un scellement universel : haute radio-opacité, haute résistance mécanique, force d'adhésion élevée, faible épaisseur du film et nettoyage facile des excès. **DUO-LINK UNIVERSAL** est destiné à une utilisation avec des adhésifs conçus pour être compatibles avec tous les matériaux dentaires, parmi lesquels tous les adhésifs de BISCO.

Indications :
1. Toutes les restaurations indirectes (coiffes, prothèses fixées (bridges), inlays, onlays en métal, composite, porcelaine, céramique, zircone ou alumine, ainsi que les restaurations de CFAO)
2. Tous les tenons endodontiques (tenons fibrés, en composite et métal/zircone)
3. Toutes les restaurations implanto-portées scellées (vis et coiffes)
4. Facettes (en composite, tout-céramique et zircone)

Utilisateur prévu : Chirurgien-Dentiste diplômé.

Avertissements :
- Ce produit peut ne pas être approprié pour une utilisation chez les patients ayant des antécédents de réactions allergiques aux résines méthacrylates.
- Lors de l'utilisation d'adhésifs dentaires, la contamination par la salive et les liquides buccaux compromettrait sérieusement l'adhésion sur la dentine.

Mises en garde :
Contamination croisée :
- Produit susceptible de contenir des accessoires exclusivement destinés à un usage unique. Jeter les embouts utilisés ou contaminés. Ne pas nettoyer, désinfecter ou réutiliser.
- L'utilisation de pochettes de protection hygiéniques couramment disponibles pour éviter toute contamination des seringues au cours du traitement, est recommandée. Jeter la seringue en cas de contamination. Ne pas la nettoyer ou la désinfecter.

Précautions :
- Éviter tout contact avec la peau ; les résines (méth)acrylates non-polymérisées sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibilisées. En cas de contact, laver la peau à l'eau et au savon.
- Les temps de travail et de polymérisation seront diminués dans l'environnement intra-oral chaud.
- Se référer aux instructions du fabricant. Contrairement aux adhésifs de BISCO, tous les systèmes adhésifs ne sont pas chimiquement compatibles avec les matériaux autopolymérisants ou bypolymérisants.
- Pour le scellement des facettes fines, il est recommandé d'utiliser CHOICE™* 2.
- Afin de prévenir tout risque de polymérisation ou durcissement, l'embout mélangeur de la double-seringue doit être laissé en place jusqu'à l'application suivante.
- Les différentes céramiques nécessitent différents traitements de surface (par ex. mordançage ou microsablage), contacter votre laboratoire de prothèse ou le fabricant pour connaître les instructions relatives au traitement approprié de l'intrados.
- Ne pas utiliser de matériaux à base de peroxyde d'hydrogène, d'EDTA ou d'eugénol préalablement à la procédure adhésive, ces matériaux pouvant inhiber la polymérisation des adhésifs.
- Fiche de données de sécurité disponible sur demande.
- Fiche de données de sécurité disponible sur www.bisco.com.
- Mode d'emploi disponible sur demande.
- Mode d'emploi disponible sur www.bisco.com.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Temps de travail : Minimum 2 minutes à une température de 22°C (71,6°F)
Temps de polymérisation : Maximum 3 minutes 30 secondes à une température de 37°C (98,6°F)
Les temps de travail et de polymérisation peuvent varier selon les conditions de stockage, de température, d'humidité, etc. Le matériau en excès est photopolymérisé avec une lampe LED pendant 2-3 secondes par surface (mésio-vestibulaire, disto-vestibulaire, disto-linguale, mésio-linguale), à une distance d'environ 0-10 mm.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

__A. Préparation de la dent__
1. Déposer la restauration provisoire et nettoyer soigneusement la préparation.
2. Appliquer un adhésif selon les instructions du fabricant.

NOTE : Tous les adhésifs de BISCO ont été conçus pour une force d'adhésion optimale lorsqu'ils sont conjointement utilisés avec le ciment composite **DUO-LINK UNIVERSAL** de BISCO.

__B. Préparation de la restauration__
__Préparation de céramiques vitreuses / restaurations en céramique (à base de silice) ou disilicate/silicate de lithium :__
NOTE : S'assurer que la restauration en céramique a été correctement mordancée, sinon la mordancer à l'acide fluorhydrique (par ex. PORCELAIN ETCHANT à 9,5 %) selon les instructions du fabricant.
1. Appliquer 1 couche de silane (par ex. Porcelain Primer™, Bis-Silane™), en imprégnant uniformément l'intrados de la restauration et laisser sécher pendant au moins 30 secondes. Sécher à l'air comprimé (chaud).
2. Nettoyer la préparation de la dent. Rincer et sécher à l'air comprimé.
3. Essayer la restauration silanisée sur la préparation pour vérifier son ajustement.
4. Rincer au spray d'eau et sécher à l'air comprimé ou utiliser un agent nettoyant pour surfaces prothétiques (par ex. ZirClean®).
5. Poursuivre avec la procédure de scellement.

__Apprêtage des surfaces en métal, zircone, alumine et composite ou de tenons :__
NOTE : S'assurer que la restauration a été correctement microsablée, sinon la microsabler selon les instructions du fabricant.
1. Appliquer 1 à 2 couches de primer pour zircone (par ex. Z-PRIME Plus™) sur l'intrados de la restauration. Attendre 30 secondes et sécher à l'air comprimé.
NOTE : La surface apprêtée en zircone paraîtra identique avant et après application du primer.
2. Nettoyer la préparation de la dent. Rincer et sécher à l'air comprimé.
3. Essayer la restauration apprêtée sur la préparation pour vérifier son ajustement.
4. Rincer soigneusement au spray d'eau et sécher à l'air comprimé exempt d'huile.
NOTE : Si la surface n'a pas été apprêtée avec un primer, utiliser un agent nettoyant pour surfaces prothétiques pour la décontaminer (par ex. ZirClean®). Rincer au spray d'eau et sécher à l'air comprimé exempt d'huile. Puis suivre l'étape 1.
5. Poursuivre avec la procédure de scellement.

__C. Scellement__
Procédures de mélange du ciment :
1. Enlever le capuchon de la double-seringue.
2. Exprimer une petite quantité de matériau sur un bloc de mélange afin d'éliminer les bulles d'air dans chaque compartiment de la double-seringue.
3. Fixer un embout mélangeur sur la double-seringue en alignant l'ergot sur la rainure. Puis, tourner le mécanisme de fermeture marron dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Une pression sur le piston mélange et distribue le **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Consulter la section "INFORMATIONS TECHNIQUES" pour les informations relatives aux temps de travail et de polymérisation.)

Procédures de scellement :
Pour les inlays, onlays, couronnes et bridges :
1. Appliquer Duo-Link Universal sur l'intrados de la restauration.
2. Insérer complètement la restauration.
3. Photopolymériser brièvement les marges pendant 2-3 secondes et éliminer les excès de ciment.
Optionnel : Après élimination des excès de ciment, chaque surface de la restauration peut être polymérisée jusqu'à 40 secondes.

Pour les tenons :
1. Fixer l'embout mélangeur intradiculaire.
2. Injecter Duo-Link Universal dans le canal.
3. Placer délicatement le tenon dans le logement radiculaire et maintenir une pression ferme pendant 20-30 secondes.

HYGIÈNE : L'utilisation de pochettes de protection hygiéniques couramment disponibles pour éviter toute contamination des doubles-seringues automélangeuses de **DUO-LINK UNIVERSAL** au cours du traitement, est recommandée.
ÉLIMINATION : Exprimer à travers un embout mélangeur ou recueillir sur un bloc de mélange le matériau en excès mélangé. Photopolymériser le matériau en excès par sections, jusqu'à polymérisation complète. Jeter les seringues, les embouts, ainsi que le matériau polymérisé conformément aux dispositions communautaires relatives à l'élimination des déchets. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets.
CONSERVATION : Conserver à température ambiante (20°C/68°F - 25°C/77°F).
GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

COMMANDE D'ACCESSOIRES :

X-81252P – Embouts mélangeurs pour doubles-seringues (30)

X-81257P – Embouts mélangeurs et d'injection intracavitaire pour doubles-seringues (30)

X-81267P – Embouts mélangeurs et d'injection intraradiculaire pour doubles-seringues (30)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE et Z-PRIME sont des marques de BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER est fabriqué par BISCO, Inc.

NOTE : Signaler tout incident grave à BISCO et aux autorités compétentes du pays membre de l'UE dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

es DUO-LINK UNIVERSAL™*
Cemento sellador de resina

INFORMACIÓN GENERAL

DUO-LINK UNIVERSAL es un cemento de resina sellador de curado dual y está especialmente formulado para la cementación de TODO TIPO de restauraciones indirectas. Está disponible en dos tonos estéticos: universal y blanco lechoso. El cemento **DUO-LINK** ofrece todas las propiedades deseadas para la cementación universal: alta radiopacidad, alta resistencia mecánica, alta fuerza de unión, bajo espesor de película y fácil limpieza. **DUO-LINK UNIVERSAL** está pensado para ser utilizado junto con adhesivos compatibles con todos los materiales dentales, incluidos todos los adhesivos BISCO.

Indicaciones de uso:
1. Todo tipo de restauraciones indirectas (es decir, coronas, prótesis fijas (puentes), inlays, onlays fabricados de metal, composite, porcelana, cerámica, zirconia, alúmina y restauraciones CAD/CAM)
2. Todo tipo de postes endodónticos (es decir, fibra, composite y metal/zirconia)
3. Todo tipo de restauraciones con implantes retenidos con cemento (es decir, tornillos y coronas)
4. Carillas (composite, todas las cerámica y zirconia)

Usuario previsto: odontólogo titulado.

Advertencias:
- Este producto puede no ser adecuado para el uso en pacientes con antecedentes de reacciones alérgicas a las resinas de metacrilato.
- Cuando se utilicen adhesivos dentales, la contaminación con saliva y fluidos bucales afectará gravemente a la adhesión a la dentina.

Avisos:
Contaminación cruzada:
- El producto puede contener elementos que estén diseñados para usarse una sola vez. Deseche las puntas usadas o contaminadas. No las lave, desinfecte ni reutilice.
- Se recomienda utilizar una cubierta protectora higiénica de uso habitual para evitar la contaminación de las jeringas durante el tratamiento. Si la jeringa se contamina, deséchela. No la lave ni desinfecte.

Precauciones:
- Evite el contacto con la piel; las resinas de (met)acrilato no polimerizadas pueden provocar sensibilidad cutánea en personas sensibles. En caso de contacto con la piel, lávela con agua y jabón.
- Los tiempos de trabajo y de fraguado se acelerarán en un entorno intraoral cálido.
- Consulte las instrucciones del fabricante. A diferencia de los adhesivos BISCO, no todos los sistemas adhesivos son químicamente compatibles con materiales autocurados o de curado dual.
- En el caso de carillas finas, se recomienda utilizar CHOICE™* 2 para la cementación.
- Para evitar la polimerización u oclusión, la punta de mezcla de la jeringa dual debe dejarse colocada hasta la siguiente aplicación.
- Dado que las distintas cerámicas requieren distintos tratamientos para la superficie (p. ej., grabado o arenado), póngase en contacto con el laboratorio o con el fabricante para obtener las instrucciones correctas del tratamiento para la superficie interna.
- No use materiales que contengan peróxido de hidrógeno, EDTA ni eugenol antes del procedimiento de adhesión porque estos materiales pueden afectar a la adherencia.
- La Ficha de datos de seguridad está disponible previa solicitud.
- La Ficha de datos de seguridad está disponible en www.bisco.com.
- Las instrucciones de uso están disponibles previa petición.
- Las instrucciones de uso están disponibles en www.bisco.com.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Tiempo de trabajo: Mínimo 2 minutos a 22 °C (71,6 °F).
Tiempo de fraguado: Máximo 3 minutos, 30 segundos a 37 °C (98,6°F).
El tiempo de trabajo y el tiempo de fraguado pueden variar en función de las condiciones de almacenamiento, temperatura, humedad, etc. Se realiza el fotocurado del exceso de material con una luz de polimerización LED durante 2-3 segundos por superficie de cuadrante (mesiofacial, distofacial, distolingual, mesiolingual), a una distancia de aproximadamente 0-10 mm.

INSTRUCCIONES DE USO

__A. Preparación dental__
1. Retire la restauración provisional y limpie bien la preparación.
2. Aplique un adhesivo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

NOTA: Todos los adhesivos BISCO han sido diseñados para lograr una óptima fuerza de unión cuando se usan junto con el cemento **DUO-LINK UNIVERSAL** de BISCO.

__B. Preparación de la restauración__
__Preparación de restauraciones de cerámica de cristal/porcelana (a base de sílice) o de disilicato/silicato de litio:__
NOTA: Asegúrese de que la restauración de porcelana se haya grabado correctamente o grabe la restauración con ácido fluorhídrico (por ejemplo, con PORCELAIN ETCHANT al 9,5 %) de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
1. Aplique 1 capa de silano (por ejemplo, Porcelain Primer™ o Bis-Silane™), humedeciendo uniformemente la restauración tallada y deje reposar durante al menos 30 segundos. Seque con una jeringa de aire caliente.
2. Limpie la preparación dental. Enjuague y seque.
3. Pruebe la restauración tratada con silano en la preparación para un correcto encaje.
4. Enjuague con agua pulverizada y seque con aire o use un agente limpiador (por ejemplo, ZirClean®).
5. Continúe con la cementación.

__Acondicionado de restauraciones de metal, zirconia, alúmina, composite y postes:__
NOTA: Asegúrese de que la restauración haya sido arenada correctamente, o limpie la restauración arenándola de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
1. Aplique 1-2 capas de imprimación de zirconia (por ejemplo, Z-PRIME Plus™) dentro de la restauración. Espere 30 segundos y déjela secar al aire. **NOTA:** La superficie de la zirconia acondicionada se verá igual antes y después de la aplicación del acondicionador.
2. Limpie la preparación dental. Enjuague y seque.
3. Pruebe la restauración tratada con el acondicionador en la preparación para un correcto encaje.
4. Enjuague bien con agua y seque con aire sin aceite.
NOTA: Si la superficie no fue tratada previamente con un acondicionador, descontamine la superficie con un agente limpiador (por ejemplo, ZirClean®). Enjuague con agua pulverizada y seque con aire sin aceite. A continuación siga el paso 1.
5. Continúe con la cementación.

__C. Cementación__
Procedimientos para la mezcla del cemento:
1. Retire el capuchón de la jeringa de la jeringa dual.
2. Coloque una pequeña cantidad de material en un mezclador para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la jeringa dual.
3. Coloque una punta mezcladora a la jeringa dual alineando la llave con la ranura. A continuación, gire el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al presionar el émbolo se mezclará y aplicará el **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Consulte el apartado «INFORMACIÓN TÉCNICA» para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado).

Procedimientos para la cementación:
Para la cementación de inlays, onlays, coronas y puentes:
1. Aplique Duo-Link Universal sobre la superficie interna de la restauración.
2. Asiente totalmente la restauración.
3. Fotocure los márgenes durante 2-3 segundos y retire el exceso de cemento.
Opcional: después de eliminar el exceso de cemento, cada superficie de la restauración puede fotocurarse durante un máximo de 40 segundos.

Para después de la cementación:
1. Coloque la punta de mezcla intracanal.
2. Inyecte Duo-Link Universal en el canal.
3. Fije suavemente el poste en el canal y presione con firmeza durante 20 a 30 segundos.

HIGIENE: Se recomienda el uso de una cobertura protectora higiénica de uso habitual para evitar cualquier contaminación de las jeringas duales de automezclado **DUO-LINK UNIVERSAL** durante el tratamiento.
ELIMINACIÓN: Extraiga mediante una punta de mezcla o recoja la mezcla de material en exceso en un bloque de mezcla. Endurezca ligeramente el material en exceso por secciones hasta que esté endurecido del todo. Elimine las jeringas, puntas y material fraguado de acuerdo con las disposiciones locales relativas a los residuos. En caso de que no existan, remítase a las disposiciones nacionales o regionales relativas a los residuos.
ALMACENAMIENTO: Conserve a temperatura ambiente (20 °C/68 °F-25 °C/77 °F).
GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

PARA SOLICITAR MÁS ACCESORIOS:

X-81252P – Puntas de mezcla de jeringa dual (30 unidades)

X-81257P – Puntas intraorales (30 unidades)

X-81267P – Puntas intracanal (30 unidades)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE y Z-PRIME son marcas comerciales de BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER es fabricado por BISCO, Inc.

AVISO: Notifique cualquier incidente grave a BISCO y a la autoridad competente del estado miembro de la UE en el que se encuentren el usuario y/o paciente.

it DUO-LINK UNIVERSAL™*
Cemento resina adesivo

INFORMAZIONI GENERALI

DUO-LINK UNIVERSAL è un cemento resina adesivo a doppia polimerizzazione formulato specificatamente per la cementazione di TUTTI i restauri indiretti. È disponibile in due tonalità estetiche: Universal e Milky White. Il cemento **DUO-LINK** offre tutte le proprietà necessarie per la cementazione universale: elevata radiopacità, alta resistenza meccanica, elevati valori di adesione, spessore ridotto della pellicola e facilità di pulizia. **DUO-LINK UNIVERSAL** è destinato all'uso con adesivi sviluppati per essere compatibili con tutti i materiali dentali, compresi tutti gli adesivi BISCO.

Indicazioni per l'uso:
1. Tutti i restauri indiretti (corone, protesi fisse (ponti), inlay, onlay realizzati in metallo, composito, porcellana, ceramica, zirconio, allumina e restauri CAD/CAM)
2. Tutti i perni endodontici (in fibra, composito e metallo/zirconio)
3. Tutti i restauri implantari cementati (viti e corone)
4. Faccette (in composito, ceramica integrale e zirconio)

Utente previsto: dentista abilitato.

Avvertenze:
- Questo prodotto può non essere indicato per l'uso in pazienti con anamnesi di reazioni allergiche alle resine metacrilate.
- Quando si utilizzano adesivi dentali, la contaminazione da saliva e dai fluidi orali compromette seriamente il bonding dentinale.

Raccomandazioni:
Contaminazione crociata:
- Il prodotto può contenere elementi monouso. Le punte usate o contaminate vanno gettate. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.
- Si consiglia di utilizzare un rivestimento protettivo igienico comunemente disponibile per evitare l'eventuale contaminazione delle siringhe durante il trattamento. Se la siringa si contamina, gettarla. Non pulire o disinfettare.

Precauzioni:
- Evitare il contatto con la pelle; le resine (met)acrilate non polimerizzate possono causare sensibilizzazione cutanea nelle persone suscettibili. In caso di contatto, lavare con sapone e acqua.
- Nell'ambiente intraorale i tempi di indurimento e polimerizzazione si riducono a causa del calore.
- Consultare le istruzioni d'uso del produttore. A differenza degli adesivi BISCO, non tutti i sistemi di bonding sono chimicamente compatibili con i materiali autopolimerizzanti o a doppia polimerizzazione.
- In caso di faccette sottili si raccomanda l'uso di CHOICE™* 2 per la cementazione.
- Per prevenire la polimerizzazione o l'otturazione, il puntale miscelatore della siringa doppia deve essere lasciato in posizione fino all'applicazione successiva.
- Dal momento che le diverse ceramiche richiedono trattamenti superficiali diversi (ad es. mordenzatura o abrasione con particelle), contattare il laboratorio o il produttore per le istruzioni sul corretto trattamento superficiale interno.
- Non utilizzare perossido di idrogeno, EDTA o materiali contenenti eugenolo prima della procedura di adesione, poiché tali materiali potrebbero inibire il processo.
- Scheda di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda di sicurezza disponibile all'indirizzo www.bisco.com.
- Istruzioni per l'uso disponibili su richiesta.
- Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.bisco.com.

INFORMAZIONI TECNICHE

Tempo di lavorazione: minimo 2 minuti a 22 °C
Tempo di polimerizzazione: massimo 3 minuti, 30 secondi a 37 °C
I tempi di lavorazione e polimerizzazione possono variare in base alle condizioni di conservazione, alla temperatura, all'umidità, ecc. Il materiale in eccesso viene fotopolimerizzato con una luce di polimerizzazione LED per 2-3 secondi per quarto di superficie (mesio-facciale, disto-facciale, disto-linguale, mesio-linguale), a una distanza di circa 0-10 mm.

ISTRUZIONI PER L'USO

__A. Preparazione del dente__
1. Rimuovere il restauro provvisorio e pulire a fondo la preparazione.
2. Applicare un adesivo in base alle istruzioni del produttore.

NOTA: tutti gli adesivi BISCO sono stati progettati per garantire ottime forze di adesione se utilizzati insieme al cemento **DUO-LINK UNIVERSAL** di BISCO.

__B. Preparazione del restauro__
__Preparazione di restauri in vetroceramica/porcellana (a base di silice) o in disilicato/silicato di litio__
NOTA: assicurarsi che la faccetta in porcellana sia stata mordenzata adeguatamente o mordenzarla con acido fluoridrico (quale ad esempio 9.5% PORCELAIN ETCHANT) secondo le istruzioni del produttore.
1. Applicare 1 strato di silano (es. Porcelain Primer™, Bis-Silane™), umettando uniformemente l'intaglio del restauro e lasciarlo in posa per almeno 30 secondi. Asciugare con siringa ad aria calda.
2. Pulire la preparazione del dente. Risciacquare e asciugare.
3. Provare il restauro trattato con silano sulla preparazione per assicurarsi che sia stabile.
4. Risciacquare con getto d'acqua e asciugare all'aria o utilizzare un detergente (e.g. ZirClean®).
5. Procedere con la cementazione.

__Priming di restauri in metallo, zirconio, allumina, composito e a perno__
NOTA: assicurarsi che il restauro sia stato correttamente sabbiato oppure eseguire la sabbiatura secondo le istruzioni del produttore.
1. Applicare 1-2 strati di primer con zirconio (es. Z-PRIME Plus™) all'interno del restauro. Attendere 30 secondi e asciugare all'aria. **NOTA:** la superficie dello zirconio sottoposto a priming avrà lo stesso aspetto prima e dopo l'applicazione del primer.
2. Pulire la preparazione del dente. Risciacquare e asciugare.
3. Provare il restauro trattato con primer nella preparazione per assicurarsi che sia stabile.
4. Irrigare a fondo con acqua e asciugare all'aria senza olio.
NOTA: se la superficie non è stata pretrattata con primer, decontaminarla con un detergente (es. ZirClean®). Irrigare con un getto d'acqua e asciugare con soffio d'aria senza olio. Quindi, seguire la fase 1.
5. Procedere con la cementazione.

__C. Cementazione__
Procedure di miscelazione del cemento:
1. Togliere il tappo della siringa doppia.
2. Iniettare una piccola quantità di materiale in una vaschetta di miscelazione per eliminare eventuali bolle d'aria dalle camere della siringa doppia.
3. Collegare il puntale di miscelazione alla siringa doppia allineando maschio e femmina. Ruotare quindi in senso orario il meccanismo di blocco marrone.
4. Premendo lo stantuffo si ottiene la miscelazione e l'erogazione di **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Vedere la sezione "INFORMAZIONI TECNICHE" per i dati relativi ai tempi di lavorazione e di indurimento).

Procedure di cementazione
Per la cementazione di inlay, onlay, corone e ponti:
1. Applicare Duo-Link Universal alla superficie interna del restauro.
2. Fissare completamente il restauro.
3. Far aderire i margini per 2.-3 secondi e rimuovere il cemento in eccesso.
Facoltativo: dopo che è stato rimosso il cemento in eccesso, ogni superficie del restauro può essere trattata per un massimo di 40 secondi.

Per la cementazione del perno:
1. Fissare il puntale di miscelazione.
2. Iniettare Duo-Link Universal nel canale.
3. Posizionare delicatamente il perno nel canale e mantenere una pressione decisa per 20-30 secondi.

IGIENE: per evitare qualsiasi tipo di contaminazione delle siringhe doppie automiscelanti **DUO-LINK UNIVERSAL** durante il trattamento, si consiglia l'uso di coperture igieniche di protezione disponibili in commercio.
SMALTIMENTO: erogare per mezzo di un puntale di miscelazione o raccogliere il materiale miscelato in eccesso su una vaschetta di miscelazione. Fotopolimerizzare il materiale in eccesso nelle sezioni fino a completa polimerizzazione. Smaltire la siringa, i puntali e il materiale polimerizzato conformemente alle norme locali in materia di gestione dei rifiuti. Nel caso in cui non fossero disponibili, fare riferimento alle norme regionali o nazionali in materia di gestione dei rifiuti.
CONSERVAZIONE: conservare a temperatura ambiente (20-25 °C).
GARANZIA: BISCO, Inc. si assume la responsabilità di sostituire i prodotti nel caso in cui si dimostrino loro eventuali difetti. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti che consequenziali, derivanti dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare i prodotti come sopra descritto. Prima di utilizzare il prodotto, l'utente è tenuto a determinarne l'idoneità all'uso previsto. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità associati all'utilizzo del prodotto.

PER RIORDINARE:

X-81252P - Puntali di miscelazione della siringa doppia (totale 30)

X-81257P - Puntali di miscelazione intraorali della siringa doppia (totale 30)

X-81267P - Puntali per canale radicolare della siringa doppia (totale 30)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE e Z-PRIME sono marchi commerciali di BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER è prodotto da BISCO, Inc.

AVVISO: segnalare qualsiasi incidente grave a BISCO e all'autorità competente dello Stato membro dell'UE in cui si trova l'utente e/o il paziente.

sv DUO-LINK UNIVERSAL™*
Dentalt hartscement

ALLMÄN INFORMATION

DUO-LINK UNIVERSAL är ett dubbelhärdat dentalt hartscement som specialtillverkats för cementering av ALLA typer av indirekta lagningar. Det finns tillgängligt i två estetiska nyanser: Universal och Milky White. Cementet **DUO-LINK** ger alla önskade egenskaper för universell cementering: hög radiopacitet, hög mekanisk hållfasthet, stark bindning, låg filmtjocklek och lätt rengöring. **DUO-LINK UNIVERSAL** är avsett att användas med adhesiv som tillverkats för kompatibilitet med alla typer av dentala material, inklusive samtliga BISCO-adhesiv.

Användningsområden:
1. Alla indirekta lagningar (tandkronor, fasta tandproteser (broställningar), tandfyllningar, onlay-lagningar som tillverkats av metallkompositer, porslin, keramer, zirkonia, alumina samt CAD/CAM-lagningar)
2. Alla endodontiska rotstift (fiber, komposit och metall/zirkonia)
3. All cementretinerade implantatlagningar (skruvar och tandkronor)
4. Fasader (komposit, helkeramiska eller zirkonia)

Avsedd användare: legitimerad tandläkare.

Varningar:
- Det kan hända att denna produkt inte lämpar sig att användas på patienter som tidigare haft allergiska reaktioner mot metakrylatharts.
- Saliv och orala vätskor kan allvarligt skada dentinbonding vid användning av dentala cement.

Försiktighet:
Korskontaminering:
- Produkten kan innehålla delar som är avsedda för engångsbruk. Kassera använda eller förorenade spetsar. Rengör, desinficera eller återanvänd inte.
- Användning av allmänt tillgängliga hygieniska skyddsöverdrag för att undvika eventuell kontamination av sprutor under behandling rekommenderas. Om sprutan blir kontaminerad, kassera den. Får inte rengöras eller desinficeras.

Försiktighetsåtgärder:
- Undvik kontakt med huden. Opolymeriserat (met)akrylatharts kan orsaka hudsensibilisering på mottagliga personer. I händelse av hudkontakt: tvätta med tvål och vatten.
- Verknings- och bindningstider påskyndas i den varma intraorala miljön.
- Se tillverkarens anvisningar. Till skillnad från BISCO: s adhesiv är inte alla bondingsystem kemiskt kompatibla med självhärdande eller dubbelhärdade material.
- För tunna fasader rekommenderar vi att du använder CHOICE™* 2 för cementering.
- För att förhindra polymerisering eller tilltäppning ska dubbelsprutans blandningsspets lämnas kvar på tills nästa applicering.
- Olika keramer kräver olika ytbehandlingar (t.ex. etsning eller partikelblästring). Kontakta därför laboratoriet eller tillverkaren för korrekta anvisningar om intern ytbehandling.
- Låt bli att använda material som innehåller peroxid, EDTA eller eugenol före bindningsproceduren eftersom dessa material kan hämma bondingen.
- Säkerhetsdatablad finns att få på begäran.
- Säkerhetsdatablad finns på www.bisco.com.
- Bruksanvisning finns tillgänglig på begäran.
- Bruksanvisning finns tillgänglig via www.bisco.com

TEKNISK INFORMATION

Verkningstid: Minst 2 minuter vid 22 °C
Bindningstid: Högst 3 minuter och 30 sekunder vid 37 °C
Verkningstid och bindningstid kan variera beroende på förvaringsförhållanden (temperatur, fuktighet osv.). Överflödigt material ljushärdas med en LED-polymeriseringslampa i 2–3 sekunder per fjärdedelsyta (mesio-facial, disto-facial, disto-ligual, mesio-lingual) på cirka 0–10 mm avstånd.

BRUKSANVISNING

__A. Tandförberedelse__
1. Avlägsna tillfälliga lagningar och rengör förberedelsen ordentligt.
2. Applicera adhesiv i enlighet med tillverkarens anvisningar.

OBS: Alla BISCO-adhesiv har tillverkats för optimal bindning vid användning i kombination med BISCO: s cement **DUO-LINK UNIVERSAL**.

__B. Förberedelse av lagning__
__Förberedelse av lagningar i glaskeramer/porslin (silikonbaserade) eller litiumdisilikat/-silikat:__
OBS: Se till att porslinslagningen har etsats ordentligt eller etsa lagningen med fluorvätesyra (t.ex. 9,5 % PORCELAIN ETCHANT) enligt tillverkarens anvisningar.
1. Applicera 1 skikt av silan (t.ex. Porcelain Primer™, Bis-Silane™), genom att jämnt väta lagningens intaglio och låt sitta i minst 30 sekunder. Torka med varm blästerluft.
2. Rengör tandförberedelsen. Skölj och torka.
3. Inprova den silanbehandlade tandlagningen på förberedelsen för att kontrollera att den sitter som den ska.
4. Skölj med vattensprej eller lufttorka med hjälp av en rengöringsagens (t.ex. ZirClean®).
5. Gå vidare med cementering.

__Primerbehandling av metall-, zirkonia-, alumina-, komposit- och rotstiftslagningar:__
OBS: Se till att lagningen sandblästrats ordentligt eller sandblästra lagningen enligt tillverkarens anvisningar.
1. Lägg på 1–2 skikt av zirkoniaprimer (t.ex. Z-PRIME Plus™) inuti lagningen. Vänta i 30 sekunder och lufttorka. **OBS:** Ytan av det primade zirkoniumdioxidet kommer att se likadan ut före och efter appliceringen av primern.
2. Rengör tandförberedelsen. Skölj och torka.
3. Inprova den primerbehandlade lagningen på förberedelsen för att kontrollera att den sitter som den ska.
4. Skölj noggrant med vatten och lufttorka med oljefri luft.
OBS: Sanera ytan med rengöringsagens (t.ex. ZirClean®) om den inte förbehandlats med primer. Skölj med vattensprej och lufttorka med oljefri luft. Följ sedan steg 1.
5. Gå vidare med cementering.

__C. Cementering__
Procedurer för cementblandning:
1. Ta av spruthylsan från dubbelsprutan.
2. Administrera en liten mängd material på en blandningsplatta för att eliminera eventuella tomrum i vardera kammaren i dubbelsprutan.
3. Fäst en blandningsspets på dubbelsprutan genom att placera styrblock och styrspår i linje med varandra. Vrid sedan den bruna låsmekanismen medurs.
4. Genom att trycka på kolven blandas och administreras **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Se avsnittet "TEKNISK INFORMATION" för information om verknings- och bindningstid.)

Procedurer för cementering:
För cementering av tandfyllningar, onlay-lagningar, tandkronor och broställningar:
1. Applicera Duo-Link Universalpå lagningens interna yta.
2. Placera lagningen ordentligt.
3. Stiftcementera kanterna i 2–3 sekunder och avlägsna överflödigt cement.
Valfritt: efter att överflödigt cement har avlägsnats kan vardera ytan av lagningen härdas i upp till 40 sekunder.

För cementering av rotstift:
1. Fäst rotfyllningsspetsen
2. Injicera Duo-Link Universal i kanalen.
3. Placera rotstiftet försiktigt i kanalen och tryck stadigt i 20–30 sekunder.

HYGIEN: Användning av allmänt tillgängliga hygieniska skyddsöverdrag för att undvika kontaminering av **DUO-LINK UNIVERSAL**-dubbelsprutor för automatisk blandning under behandling rekommenderas.
BORTSKAFFANDE: Tryck ut genom en blandningsspets eller samla blandat överflödigt material på en blandningsbricka. Ljushärda överflödigt material i sektioner tills dess materialet är fullständigt härdat. Kassera sprutor, spetsar och härdat material i enlighet med samhällets föreskrifter om avfallshantering. Om sådana saknas, se nationella eller regionala anvisningar angående avfall.
FÖRVARING: Förvara i rumstemperatur 20–25 °C.
GARANTI: BISCO, Inc. erkänner sitt ansvar för att byta ut produkter om de visas vara felaktiga. BISCO, Inc. tar inte på sig något ansvar för skador eller förlust, vare sig direkt eller indirekt, som har sin grund i användningen eller oförmågan att använda produkterna enligt beskrivning. Det är användarens ansvar att, före användning, fastställa produktens lämplighet för den avsedda användningen. Användaren tar på sig alla risker och allt ansvar i samband därmed.

EFTERBESTÄLLNING:

X-81252P – Blandningsspetsar till dubbelspruta (30 st.)

X-81257P – Blandningsspetsar till intraoral dubbelspruta (30 st.)

X-81267P – Rotfyllningsspetsar till dubbelspruta (30 st.)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE och Z-PRIME är varumärken som tillhör BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER tillverkas av BISCO, Inc.

OBSERVERA: Rapportera alla allvarliga händelser till BISCO och den behöriga myndigheten i den EU-medlemsstat där användaren och/eller patienten befinner sig.

da DUO-LINK UNIVERSAL™*
Resinbaseret cement

GENERELLE OPLYSNINGER

DUO-LINK UNIVERSAL er en dobbelthærdet, resinbaseret cement, som er specielt udviklet til cementering af ALLE typer indirekte restaureringer. Den er tilgængelig i to æstetiske farvenuancer: Universel og mælkehvid. **DUO-LINK** cement har alle de ønskede egenskaber for universal cementering: høj røntgenigennemtrængelighed, høj mekanisk styrke, høj bindingsstyrke, lav filmtykkelse og let rengøring. **DUO-LINK UNIVERSAL** er beregnet til anvendelse med adhæsiver, som er designet til at være kompatible med alle dentale materialer, inklusive alle BISCO-adhæsiver.

Indikationer for brug:
1. Alle indirekte restaureringer (dvs. kroner, fikserede proteser (broer), indlæg, onlays, som er fremstillet af metal, kompositmateriale, porcelæn, keramik, zirkoniumoxid, alumina og CAD/CAM-restaureringer)
2. Alle endodontiske stifter (dvs. fiber, kompositmateriale og metal zirkoniumoxid)
3. Alle restaureringer med retinerede implantater i cementen (dvs. skruer og kroner)
4. Dentale facader (kompositmateriale, keramiske og zirkoniumoxid)

Tilsigtet bruger: licenseret tandlæge.

Advarsler:
- Dette produkt kan være dårligt egnet til patienter, der tidligere har oplevet allergiske reaktioner overfor metakrylat-resiner.
- Ved brug af dentale adhæsiver vil kontamination med spyt og oralvæsker kraftigt kompromittere bindingen til dentin.

Forsigtighedsregler:
Krydsforurening:
- Produktet kan indeholde artikler, der er designet til engangsbrug. Bortskaf brugte eller kontaminerede spidser. Må ikke rengøres, desinficeres eller genanvendes.
- Der anbefales brug af almindeligt tilgængelig, hygiejnisk beskyttelsesafdækning for at undgå enhver kontaminering af sprøjter under behandlingen. Hvis sprøjter kontamineres, skal de kasseres. Må ikke rengøres eller desinficeres.

Forholdsregler:
- Undgå hudkontakt. Ikke-polymeriserede resiner kan forårsage hudsensibilisering hos personer med en tendens dertil. Hvis der forekommer hudkontakt, skal huden vaskes med sæbe og vand.
- Arbejds- og hærdningstider vil være accelererede i det varme intraorale miljø.
- Der henvises til producentens vejledning. Til forskel fra BISCO-adhæsiver, er ikke alle bindingssystemer kemisk kompatible med selvhærdende eller dobbelthærdende materialer.
- For tynde facader anbefales det at anvende CHOICE™* 2 til cementering.
- For at forhindre polymerisering eller tilstopning bør dobbeltsprøjtens blandespids efterlades på plads indtil næste applicering.
- Da forskellige typer keramik kræver forskellig overfladebehandling (f.eks. ætsning eller partikelafslibning), bør laboratoriet eller producenten kontaktes for korrekt vejledning i intern overfladebehandling.
- Undlad at anvende hydrogenperoksid, EDTA, eller materialer, der indehold eugenol, inden den adhæsive procedure, da disse materialer kan forhindre binding.
- Sikkerhedsdataark kan rekvireres efter anmodning.
- Sikkerhedsdataark er tilgængelig på www.bisco.com.
- Brugsanvisning kan rekvireres efter anmodning.
- Brugsanvisning tilgængelig på www.bisco.com

TEKNISKE OPLYSNINGER

Arbejdstid: Minimalt 2 minutter ved 22 °C (71,6 °F)
Hærdetid: Højst 3 minutter og 30 sekunder ved 37 °C (98,6 °F)
Arbejdstid og hærdetid kan variere alt afhængigt af opbevaringsbetingelser, temperatur, luftfugtighed osv. Overskydende materiale lyspolymeriseres med en LED lyspolymeriseringslampe i 2-3 sekunder per kvart flade (mesio-facial, disto-facial, disto-ligual, mesio-lingual) på cirka 0-10 mm afstand.

BRUGSANVISNING

__A. Forberedelse af tand__
1. Fjern midlertidige restaureringer, og rengør omhyggeligt præparationen.
2. Påfør adhæsiv i henhold til producentens anvisninger.

BEMÆRK: Alle BISCO-adhæsiver er designet til at have optimale bindingsstyrker med BISCO's **DUO-LINK UNIVERSAL**-cement.

__B. Forberedelse af restaurering__
__Forberedelse af restaureringer af glaskeramik/porcelæn (silika-baseret) eller lithium-disilikat/silikat:__
BEMÆRK: Sørg for ,at porcelænsfineren er blevet ætset på passende vis, eller æts fineren i henhold til producentens anvisninger med fluorbrintesyre (f.eks. 9,5 % PORCELAIN ETCHANT) i henhold til producentens vejledning.
1. Påfør 1 lag silan (f.eks. Porcelain Primer™, Bis-Silane™), så intilagoen på restaureringen er fugtet ensartet, og lad hvile i 30 sekunder. Tør med en varm luftsprøjte.
2. Rengør tandpræparationen. Skyl og tør.
3. Afprøv om den silanebehandlede restaureringer på præparationen passer.
4. Skyl med vandspray og lufttør, eller brug et rengøringsmiddel (f.eks. ZirClean®).
5. Fortsæt med cementering.

__Priming af metal, zirkoniaoxid, alumina, kompositmateriale og restaureringer med stifter:__
BEMÆRK: Sørg for, at restaureringen er sandblæst behørigt, eller sandblæs i henhold til producentens anvisninger.
1. Børst 1-2 lag zirkonia-primer på (f.eks. Z-PRIME Plus™) indeni restaureringen. Vent 30 sekunder og lufttør. **BEMÆRK:** Overfladen på den primede zirkonium ser ud på sammen måde før og efter påføresen.
2. Rengør tandpræparationen. Skyl og tør.
3. Afprøv om den primerbehandlede restaurering passer.
4. Skyl omhyggeligt med vand og lufttør med oliefri luft.
BEMÆRK: I tilfælde af at overfladen ikke blev forbehandlet med en primer, skal den dekontamineres med et rengøringsmiddel (f.eks. ZirClean®). Skyl med vandspray og lufttør med oliefri luft. Følg derefter trin 1.
5. Fortsæt med cementering.

__C. Cementering__
Procedure for blanding af cementen:
1. Fjern kanylehætten fra dobbeltsprøjten.
2. Pres en lille mængde materiale ud på et blandingsunderlag for at eliminere mulige luftblærer i begge kamre i dobbeltsprøjten.
3. Sæt en blandespids på dobbeltsprøjten, og sørg for, at noten og slidsen er på linje. Drej dernæst den brune låsemekanisme med uret.
4. Tryk på stemplet vil blande og dosere **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Se afsnittet "TEKNISKE OPLYSNINGER" for oplysninger om arbejds- og hærdningstid.)

Cementeringsprocedurer:
For cementering af inlays, onlays, kroner og broer:
1. Påfør Duo-Link Universal på restaureringens bindingsflader.
2. Fastgør restaureringen helt.
3. Hæftehærd marginerne i 2-3 sekunder, og fjern den overskydende cement.
Valgfrit: Efter overskydende cement er fjernet, kan hver af restaureringens overflader hærdes i op til 40 sekunder.

Efter cementering:
1. Fastgør rodkanalsspidsen
2. Sprøjt Duo-Link Universal ind i kanalen.
3. Sæt forsigtigt stiften ned i kanalen, og tryk fast i 20-30 sekunder.

HYGIEJNE: Det anbefales at anvende almindeligt tilgængeligt hygiejnisk beskyttelsesdækning for at undgå enhver kontaminering af **DUO-LINK UNIVERSAL** selvblandende dobbeltsprøjter.
BORTSKAFFELSE: : Pres det gennem en bandespids, eller saml blandet overskydende materiale på en blandeblok. Lyshærd overskydende materiale i sektioner, til det er helt hærdet. Bortskaf sprøjte, spidser og hærdet materiale i henhold til de lokale forskrifter for bortskaffelse af affald. Hvis disse ikke forefindes, henvises der til de nationale eller regionale forskrifter for bortskaffelse af affald.
OPBEVARING: Opbevares ved stuetemperatur (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F).
GARANTI: BISCO, Inc. anerkender sit ansvar for at udskifte produkter, hvis de viser sig at være defekte. BISCO, Inc. påtager sig intet ansvar for nogen skade eller noget tab, direkte eller indirekte, som følge af brug af eller manglende mulighed for at bruge produktet som beskrevet. Før brug er det brugerens ansvar at sikre, at produktet er hensigtsmæssigt til den tilsigtede brug. Brugeren påtager sig alt ansvar og enhver risiko forbundet dermed.

GENBESTILLING:

X-81252P – statiske blandespidser til dobbeltsprøjte (30)

X-81257P – blandespidser og intraorale spidser til dobbeltsprøjte (30)

X-81267P – blande- og rodkanalspidser til dobbeltsprøjte (30)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE og Z-PRIME er varemærker tilhørende BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER er fremstillet af BISCO, Inc.

BEMÆRK: Alle alvorlige hændelser skal rapporteres til BISCO og den kompetente myndighed i det EU-medlemsland, hvori brugeren og/eller patienten er bosat.

fi DUO-LINK UNIVERSAL™*
Resiinikiinnityssementti

YLEISIÄ TIETOJA

DUO-LINK UNIVERSAL on kaksoiskovetteinen resiinikiinnityssementti ja tarkoitettu erityisesti KAIKKIEN epäsuorien restauraatioiden sementointiin. Sitä on saatavana kahtena esteettisenä värinä: Universal ja Milky White. **DUO-LINK** -sementillä on kaikki halutut ominaisuudet yleissementointia varten: erittäin korkeat röntgenkontrasti, mekaaninen lujuus ja sidoslujuus, ohut filmipaksuus ja helppo puhdistaa. **DUO-LINK UNIVERSAL** on tarkoitettu käytettäväksi kaikkien hammasmateriaalien kanssa yhteensopivien kiinnityssaineiden kanssa, mukaan lukien kaikki BISCO sidosaineet.

Käyttöindikaatiot:
1. Kaikki epäsuorat restauraatiot (ts. kruunut, kiinteät proteesit (sillat), inlay, metalli muovista valmistetut onlayt, posliini, keramia, zirkonium, alumina ja CAD/CAM-restauraatiot)
2. Kaikki endodonttiset nastat (ts. kuitu, yhdistelmämuovi ja metalli/zirkonium)
3. Kaikki sementillä kiinnitetyt implanttirestauraatiot (ts. ruuvit ja kruunut)
4. Laminaatit (yhdistelmämuovi, kokokeramia ja zirkonium)

Tarkoitettu käyttäjä: laillistettu hammaslääkäri.

Varoitukset:
- Tämä tuote ei ehkä ole sopiva käytettäväksi potilaille, joilla on aiemmin esiintynyt allergisia reaktioita metakrylaattiresiineille.
- Kun käytät sidosaineita, syljen ja suun nesteiden kontaminaatio heikentää merkittävästi dentiinin sidostamista.

Huomio:
Ristikontaminaatio:
- Tuotteessa saattaa olla osia, jotka on tarkoitettu kertakäyttöön. Hävitä käytetyt tai kontaminoituneet kärjet. Ei saa puhdistaa, desinfioida tai käyttää uudelleen.
- On suositeltavaa käyttää yleisesti saatavilla olevia hygieniasuojatuotteita, jotta ruiskut eivät kontaminoituisi hoidon aikana. Jos ruisku kontaminoituu, hävitä se. Ei saa puhdistaa tai desinfioida.

Varotoimet:
- Vältä ihokosketusta. Polymeroitumattomat (met)akrylaattiresiinit voivat aiheuttaa ihon herkistymistä herkillä henkilöillä. Jos ainetta joutuu iholle, pese iho saippualla ja vedellä.
- Työskentely- ja kovettumisajat lyhenevät suun lämpimässä ympäristössä.
- Lisätietoja on valmistajan ohjeissa. BISCO sidosaineista poiketen kaikki sidosjärjestelmät eivät ole kemiallisesti yhteensopivia kemiallisklovetteisten ja kaksoiskovetteisten materiaalien kanssa.
- Ohuiden laminaattien kanssa suositellaan sementointiin CHOICE™* 2 -valmistetta.
- Kovettumisen tai tukkiutumisen ehkäisemiseksi kaksoisruiskun sekoituskärki on jätettävä paikalleen seuraavaan applikaatioon asti.
- Koska eri keraamiatyyteet vaativat eri pintakäsittelyä (esim. etsaus tai hiekkapuhallus), asianmukaiset sisäpinnan käsittelyohjeet on pyydettävä laboratoriolta tai valmistajalta.
- Älä käytä vetyperoksidia, EDTA-lisäainetta tai eugenolia sisältäviä materiaaleja ennen sidostusta, koska nämä materiaalit voivat estää sidoksen muodostumisen.
- Käyttöturvallisuustiedote on saatavissa pyynnöstä.
- Käyttöturvallisuustiedote on saatavissa verkkosivustolta www.bisco.com.
- Käyttöohjeet ovat saatavissa pyynnöstä.
- Käyttöohjeet ovat saatavissa verkkosivustolta www.bisco.com.

TEKNISET TIEDOT

Työstöaika: vähintään 2 minuuttia lämpötilassa 22 °C (71,6 °F).
Kovettumisaika: enintään 3 minuuttia 30 sekuntia lämpötilassa 37 °C (98,6 °F).
Työskentelyaika ja kovettumisaika saattavat vaihdella säilytysolojen, lämpötilan, kosteuden jne. mukaisesti. Liiallinen materiaali valokovetetaan LED valokovettajalla 2–3 sekuntia neljännespintaa kohti (mesio-fasiaalinen, disto-fasiaalinen, disto-linguaalinen, mesio-linguaalinen) noin 0–10 mm:n etäisyydeltä.

KÄYTTÖOHJEET

__A. Hampaan preparointi__
1. Poista väliaikainen restauraatio ja puhdista preparointi perusteellisesti.
2. Levitä sidosaine valmistajan ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS: Kaikkien BISCO sidosaineiden sidoslujuus on optimoitu käyttöön yhdessä BISCOn **DUO-LINK UNIVERSAL** -sementin kanssa.

__B. Restauraation preparointi__
__Lasikeramia-/posliini- (silikapohjainen) tai litium-disilikaatti-/silikaattirestauraatioiden preparointi:__
HUOMAUTUS: Varmista, että posliinilaminaatti on etsattu asianmukaisesti tai etsaa laminaatti vetyfluorihapolla (esim. 9,5 % PORCELAIN ETCHANT) valmistajan ohjeiden mukaisesti.
1. Levitä 1 kerros silaania (esim. Porcelain Primer™, Bis-Silane™) kostuttaen restauraation alueen tasaisesti ja anna vaikuttaa vähintään 30 sekuntia. Kuivaa lämpimällä ilmalla ilmaruiskua käyttäen.
2. Puhdista hampaan preparointikohta. Huuhtele ja kuivaa.
3. Sovita silaanikäsitelty restauraatiota preparointiin istuvuuden tarkistamiseksi.
4. Huuhtele lämpimällä vesisprayllä ja ilmakuivaa tai käytä puhdistusainetta (esim. ZirClean®).
5. Jatka sementointiin.

__Metalli-, zirkonium-, alumiini-, komposiitti- ja nastarestauraatioiden esikäsittely:__
HUOMAUTUS: Varmista, että restauraatiokohde on hiekkapuhallettu perusteellisesti tai hiekkapuhalla restauraatio noudattaen valmistajan ohjeita.
1. Sivele 1-2 kerrosta zirkonium esikäsittelyainetta (esim. Z-PRIME Plus™) restauraation sisälle. Odota 30 sekuntia ja ilmakuivaa. **HUOMAUTUS:** Esikäsitelty zirkoniumin pinta näyttää samalta esikäsittelyä ennen ja sen jälkeen.
2. Puhdista hampaan preparointikohta. Huuhtele ja kuivaa.
3. Sovita esikäsittelyä restauraatiota preparointiin istuvuuden tarkistamiseksi.
4. Huuhtele huolellisesti vesisprayllä ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
HUOMAUTUS: Jos pintaa ei ole esikäsitelty primerillä, dekontaminoi pinta puhdistusaineella (esim. ZirClean®). Huuhtele vesisprayllä ja kuivaa öljyttömällä ilmalla. Noudata sen jälkeen vaihetta 1.
5. Jatka sementointiin.

__C. Sementointi__
Sementin sekoittaminen:
1. Poista kaksoisruiskun korkki.
2. Ilmaa kaksoisruiskun sylinterit puristamalla pieni määrä materiaalia sekoitusalustalle.
3. Yhdistä sekoituskärki kaksoisruiskuun kohdistamalla kiila ja kiilaura toisiinsa. Lukitse kääntämällä ruskeaa lukitusmekanismia myötäpäivään.
4. Männän painaminen sekoittaa ja annostelee **DUO-LINK UNIVERSAL** -valmistetta. (Osassa "TEKNISET TIEDOT" on tietoja työskentely- ja kovettumisajasta.)

Sementointi:
Sementointikohteiden ollessa kruunut, sillat, inlay- ja onlay-täytteet:
1. Levitä Duo-Link Universal -valmistetta restauraation sisäpintoihin.
2. Vie restauraatio paikoilleen.
3. Koveta marginaaleja 2-3 sekuntia ja poista sementtiylimäärä.
Valinnainen: kun ylimääräinen sementti on poistettu, kutakin restauraation pintaa voidaan kovettaa enintään 40 sekunnin ajan.

Nastan sementointi:
1. Kiinnitä juurikanavan sekoituskärki
2. Ruiskuta Duo-Link Universal -valmistetta juurikanavaan.
3. Aseta nasta juurikanavaan varovasti ja paina sitä napakasti 20–30 sekuntia.

HYGIENIA: Yleisesti saatavilla olevien hygieniasuojatarvikkeiden käyttäminen on suositeltavaa, jotta automix **DUO-LINK UNIVERSAL** -kaksoisruiskut eivät kontaminoidu hoidon aikana.
HÄVITTÄMINEN: Poista sekoituskärjen kautta tai kerää sekoitettu ylijäämämateriaali sekoituslehtiölle. Valokoveta ylijäämämateriaalia, kunnes se on täysin kovettunut. Hävitä ruisku, kärjet ja kovetettu materiaali hoitoyhteisön jätteidenkäsittelyä koskevien säännösten mukaisesti. Jos niitä ei ole, noudata kansallisia tai alueellisia jätesäännöksiä.
SÄILYTYS: Säilytä huoneenlämmössä (20 °C / 68 °F - 25 °C / 77 °F).
TAKUU: BISCO, Inc. tunnustaa vastuunsa korvata vialliseksi osoittautuvat tuotteet. BISCO Inc. ei vastaa mistään suorista tai seurauksellisista vahingoista tai menetyksistä, jotka aiheutuvat kyseisten tuotteiden käytöstä tai kykenemättömyydestä käyttää niitä kuvatulla tavalla. Käyttäjän vastuulla on määrittää ennen käyttöä tuotteen sopivuus aiottuun tarkoitukseen. Käyttäjä ottaa itselleen kaikki asiaan liittyvät riskit ja vastuut.

UUDELLEEN TILAUS:

X-81252P – Kaksoisruiskun sekoituskärjet (30 kpl)

X-81257P – Intraoraaliset kaksoisruiskun sekoituskärjet (30 kpl)

X-81267P – Kaksoisruiskun juurihoitokärjet (30 kpl)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE ja Z-PRIME ovat BISCO, Inc. -yhtiön tavaramerkkejä PORCELAIN PRIMER on BISCO, Inc. -yhtiön valmistama

HUOMAUTUS: Ilmoita kaikista vakavista tapauksista BISCO:lle sekä sen EU-jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsevat.

nl DUO-LINK UNIVERSAL™*
Harsgebaseerd bevestigingscement

ALGEMENE INFORMATIE

DUO-LINK UNIVERSAL is een tweevoudig uithardend, harsgebaseerd bevestigingscement en is speciaal samengesteld voor het cementeren van ALLE indirecte restauraties. Het is verkrijgbaar in twee esthetische tinten: Universeel en melkwit. **DUO-LINK**-cement biedt alle gewenste eigenschappen voor universele cementatie: hoge radiopaciteit, grote mechanische sterkte, groot hechtvermogen, geringe filmdikte en gemakkelijke verwijdering van overtollig materiaal. **DUO-LINK UNIVERSAL** is bestemd voor gebruik met hechtmiddelen die voor alle dentale materialen geschikt zijn, inclusief alle BISCO-hechtmiddelen.

Indicaties voor gebruik:
1. Alle indirecte restauraties (bijvoorbeeld kronen, vaste prothesen [bruggen], inlays, onlays vervaardigd uit metaal, composiet, porselein, keramiek, zirkonium, alumina en CAD/CAM-restauraties)
2. Alle endodontische stiften (bijvoorbeeld vezel, composiet en metaal zirkonium)
3. Alle met cement vastgezette implantaatrestauraties (bijvoorbeeld schroeven en kronen)
4. Veneers (composiet, geheel uit keramiek en zirkonium)

Beoogde gebruiker: gediplomeerde tandarts.

Waarschuwingen:
- Dit product is mogelijk niet geschikt voor gebruik bij patiënten met een voorgeschiedenis van allergische reacties op methacrylaatharsen.
- Bij gebruik van tandheelkundige hechtmiddelen wordt de hechting aan dentine ernstig belemmerd door contaminatie met speeksel en mondvocht.

Let op:
Kruisbesmetting:
- Dit product kan artikelen bevatten die bestemd zijn voor eenmalig gebruik. Voer gebruikte of besmette tips af. Niet reinigen, desinfecteren of opnieuw gebruiken.
- Het gebruik van vrij in de handel verkrijgbare hygiënische beschermende bedekking om contaminatie van spuiten tijdens de behandeling te voorkomen, wordt aanbevolen. Als de spuit verontreinigd raakt, gooi hem dan weg. Niet reinigen of desinfecteren.

Voorzorgsmaatregelen:
- Vermijd contact met de huid; ongepolymeriseerde (meth)acrylaatharsen kunnen huidsensibilisatie veroorzaken bij personen die daar gevoelig voor zijn. In geval van contact de huid met zeep en water wassen.
- Verwerkings- en uithardingstijden zijn korter in de warme intraorale omgeving.
- Raadpleeg de instructies van de fabrikant. In tegenstelling tot BISCO-hechtmiddelen zijn niet alle hechtsystemen chemisch geschikt voor zelfuithardende of tweevoudig uithardende materialen.
- Aanbevolen wordt om bij dunne veneers gebruik te maken van CHOICE™* 2 voor het cementeren.
- Om polymerisatie of verstopping te voorkomen moet de mengtip van de dubbele spuit op zijn plaats blijven tot de volgende aanbrenging.
- Aangezien verschillende soorten keramiek verschillende oppervlaktebehandelingen vereisen (bijvoorbeeld etsen of deeltjesabrasie), dient u contact op te nemen met het laboratorium of de fabrikant voor de juiste instructies voor behandeling van de binnenkant.
- Gebruik geen waterstofperoxide, EDTA of eugenolhoudende materialen voorafgaand aan de hechtprocedure, omdat deze materialen de hechting kunnen remmen.
- Veiligheidsinformatieblad is op verzoek verkrijgbaar.
- Veiligheidsinformatieblad verkrijgbaar op www.bisco.com.
- Gebruiksaanwijzing op verzoek verkrijgbaar.
- Gebruiksaanwijzing verkrijgbaar op www.bisco.com

TECHNISCHE INFORMATIE

Verwerkingstijd: minimaal 2 minuten op 22 °C
Uithardingstijd: maximaal 3 minuten, 30 seconden op 37 °C
Verwerkingstijd en uithardingstijd kunnen verschillen afhankelijk van de opslagomstandigheden, temperatuur, vochtigheid, enz. Overtollig materiaal wordt uitgehard met licht van een led-polymerisatielamp gedurende 2-3 seconden per kwart-oppervlak (mesiofaciaal, distofaciaal, distolinguaal, mesiolinguaal), op een afstand van ongeveer 0-10 mm.

GEBRUIKSAANWIJZING

__A. Preparatie van het element__
1. Verwijder de voorlopige restauratie en reinig de preparatie goed.
2. Breng een hechtmiddel aan volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
OPMERKING: Alle BISCO-hechtmiddelen zijn bestemd voor optimaal hechtvermogen met **DUO-LINK UNIVERSAL**-cement van BISCO.

__B. Preparatie van de restauratie__
__Preparatie van restauraties van glaskeramiek/-porselein (op basis van silica) of lithiumdisilicaat/-silicaat:__
OPMERKING: Zorg dat de porseleinen restauratie goed is geëtst of ets de restauratie volgens de aanwijzingen van de fabrikant met fluorwaterstofzuur (zoals 9.5% PORCELAIN ETCHANT).
1. Breng 1 laag silaan aan (bijv. Porcelain Primer™, Bis-Silane™) en maak de afdruk van de restauratie gelijkmatig nat en laat het minimaal 30 seconden intrekken. Droog met een warme luchtspuit.
2. Reinig het tandpreparaat. Spoel en droog.
3. Probeer de met silaan behandelde restauratie op het preparaat om te controleren of het goed past.
4. Spoel met spray water en droog met luchtspuit of gebruik een schoonmaakmiddel (bijv. ZirClean®).
5. Ga over op het cementeren.

__Metaal-, zirkonium-, alumina-, composiet- en stiftrestauraties primen:__
OPMERKING: Zorg ervoor dat de restauratie goed gepolijst is of polijst de restauratie volgens de instructies van de fabrikant.
1. Borstel 1 tot 2 lagen zirkonium primer (bijv. Z-PRIME Plus™) in de restauratie. 30 seconden wachten en met een luchtspuit drogen.
OPMERKING: Het oppervlak van de geprepareerde zirkonium zal er voor en na het aanbrengen van de primer hetzelfde uitzien.
2. Reinig het tandpreparaat. Spoel en droog.
3. Probeer de met primer behandelde restauratie op het preparaat om te controleren of het goed past.
4. Spoel grondig met water en droog met een luchtspuit met olievrije lucht.
OPMERKING: Als het oppervlak niet is voorbehandeld met een primer verwijder dan verontreinigingen van het oppervlak met een reinigingsmiddel (bijv. ZirClean®). Spoel met spray water en droog met een luchtspuit met olievrije lucht. Ga verder met stap 1.
5. Ga over op het cementeren.

__C. Cementeren__
Procedures voor het mengen van cement:
1. Neem de dop van de dubbele spuit.
2. Doseer een kleine hoeveelheid materiaal op een mengplaatje om eventuele leemtes in beide cilinders van de dubbele spuit op te vullen.
3. Bevestig een mengtip op de dubbele spuit door de nok en de uitsparing met elkaar uit te lijnen. Draai vervolgens het bruine vergrendelmechanisme naar rechts.
4. Door te duwen op de zuiger wordt de **DUO-LINK UNIVERSAL** gemengd en gedoseerd. (Zie het gedeelte 'TECHNISCHE INFORMATIE' voor informatie over verwerkings- en uithardingstijden.)

Procedures voor het cementeren:
Voor het cementeren van inlays, onlays, kronen en bruggen:
1. Breng Duo-Link Universal aan op de hechtbare oppervlakken van de restauratie.
2. Plaats de restauratie volledig.
3. Hard de randen gedurende 2-3 seconden en verwijder het overtollige cement.
Optioneel: nadat het overtollige cement is verwijderd, kan elk oppervlak van de restauratie tot 40 seconden lang worden gehard.

Voor postcementering:
1. Bevestig de wortelkanaalmengtip
2. Injecteer Duo-Link Universal in het kanaal.
3. Plaats de stift voorzichtig in het kanaal en druk hem gedurende 20-30 seconden stevig aan.

HYGIËNE: Het gebruik van vrij in de handel verkrijgbare hygiënische beschermende bedekking om contaminatie van de **DUO-LINK UNIVERSAL** zelfmengende dubbele spuiten tijdens de behandeling te voorkomen, wordt aanbevolen.
AFVOER: Uitpersen door een mengopzetstuk of gemengd overtollig materiaal opvangen op een mengkussentje. Overtollig materiaal in het licht plaatsen totdat het helemaal gehard is. Spuit, opzetstukken en gehard materiaal afvoeren conform de lokale bepalingen inzake afval. Als er geen lokale bepalingen zijn, volg dan de nationale of regionale bepalingen.
OPSLAG: Op kamertemperatuur bewaren (20 °C – 25 °C).
GARANTIE: BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien zij defect blijken te zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker aanvaardt alle risico's en aansprakelijkheid in verband daarmee.

NABESTELLEN:

X-81252P – Mengtips voor dubbele spuit (30 stuks)

X-81257P – Mengtips voor intraorale dubbele spuit (30 stuks)

X-81267P – Wortelkanaaltips voor dubbele spuit (30 stuks)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE en Z-PRIME zijn handelsmerken van BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER wordt vervaardigd door BISCO, Inc.

KENNISGEVING: Meld elk ernstig incident aan BISCO en aan de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt gevestigd is.

no DUO-LINK UNIVERSAL™*
Tettende resinsement

GENERELL INFORMASJON

DUO-LINK UNIVERSAL er en dobbeltherdet, harpikslutsement, og er spesielt formulert for sementering av ALLE indirekte restaureringer. Den finnes i to estetiske fargenyanser: Universal og Milky White. **DUO-LINK** sement gir alle de ønskede egenskapene for universell sementering: høy radiokapasitet, høy mekanisk styrke, høy bindingsstyrke, lav filmtykkelse og enkel rengjøring. **DUO-LINK UNIVERSAL** er beregnet på bruk med lim utformet for kompatibilitet med alt tannmateriale, inkludert alle BISCO-lim.

Indikasjoner for bruk:
1. Alle indirekte restaureringer (dvs. kroner, faste proteser (broer), innlegg, onlays produsert av metallkompositt, porselen, keramikk, zirkonia, alumina og CAD-/CAM-restaureringer)
2. Alle endodontiske stolper (dvs. fiber, kompositt og metall/zirkonia)
3. Alle sementholdige implantatrestaureringer (dvs. skruer og kroner)
4. Fasader (kompositt, helkeramikk og zirkonia)

Tiltenkt bruker: lisensiert tannlege.

Advarsler:
- Dette produktet er ikke nødvendigvis egnet for bruk på pasienter som har en sykehistorie med allergiske reaksjoner mot metakrylatresiner.
- Når du bruker tannlim, vil kontaminering fra spytt og oral væske kompromittere tannbindingen i høy grad.

Advarsler:
Krysskontaminasjon:
- Produktet kan inneholde artikler som er laget for engangsbruk. Kasser brukte eller kontaminerte spisser. Må ikke rengjøres, desinfiseres eller brukes på nytt.
- Det anbefales å bruke vanlig tilgjengelig hygienisk beskyttelsestildekking for å unngå kontaminering av sprøytene under behandlingen. Kast sprøyten hvis den blir forurenset. Skal ikke rengjøres eller desinfiseres.

Forholdsregler:
- Unngå hudkontakt. Upolymerisert (met)akrylat kan forårsake hudsensitivitet i påvirkelige personer. Hvis det kommer i kontakt med huden, vask med såpe og vann.
- Arbeids- og herdetidene vil være kortere i det varme miljøet i munnhulen.
- Se produsentens instruksjoner. I motsetning til BISCO-lim, er ikke alle limingssystemer kjemisk kompatible med selvherdende eller dobbeltherdende materialer.
- For tynne fasader anbefales det å bruke CHOICE™* 2 for sementering.
- For å unngå polymerisering eller tilstopping, skal dobbeltsprøytens blandespiss settes på plass før neste anvendelse.
- Siden forskjellige keramikker krever forskjellige overflatebehandlinger (f.eks. etsing eller partikkelslitasje), må du kontakte laboratoriet eller produsenten for å få riktige instruksjoner om overflatebehandling.
- Ikke bruk hydrogenperoksid, EDTA eller eugenolholdige materialer før limprosedyren, da disse materialene kan hemme binding.
- Sikkerhetsdatablad tilgjengelig på forespørsel.
- Sikkerhetsdatablad tilgjengelig på www.bisco.com.
- Bruksanvisning er tilgjengelig på forespørsel.
- Bruksanvisning er tilgjengelig på www.bisco.com

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Arbeidstid: Minimum 2 minutter ved 22 °C (71,6 °F)
Herdetid: Maksimalt 3 minutter, 30 sekunder ved 37 °C (98,6 °F)
Arbeidstid og herdingstid kan variere basert på oppbevaringsforholdene, temperatur, fuktighet osv. Overflødig materiale lysherdes med et LED-polymerisasjonslys i 2–3 sekunder per kvart overflate (mesio-facial, disto-facial, disto-lingual, mesio-lingual), i en avstand på ca. 0–10 mm.

BRUKSANVISNING

__A. Klargjøring av tann__
1. Fjern midlertidig restaurering og rengjør nøye.
2. Påfør et lim i henhold til produsentens anvisninger.
MERK: Alle BISCO-lim er utformet for optimal bindingsstyrke når de brukes sammen med BISCOs **DUO-LINK UNIVERSAL**-sement.

__B. Klargjøring til restaurering__
__Klargjøring av glasskeramikk/porselen (silikabasert) eller litiumdisilikat/-silikat restaurasjoner:__
MERK: Påse at porselenrestaureringen er blitt riktig etset, eller ets porselensoverflaten med flussyre (f.eks. 9,5 % PORSELENSETSEMIDDEL) i henhold til produsentens anvisninger.
1. Påfør 1 lag silan (f.eks. Porcelain Primer™, Bis-Silane™) og vær hele dyptrykket til restaureringen og la den ligge i minst 30 sekunder. Tørk med varmluftsprøyte.
2. Rengjør tannprepareringen. Skyll og tørk.
3. Prøv den silanbehandlede restaureringen på prepareringen for riktig passform.
4. Skyll grundig med en vannspray eller ved bruk av et rengjøringsmiddel (f.eks. ZirClean®).
5. Fortsett med sementering.

__Priming av metall, zirkon, alumina, kompositt og stolperestaurasjoner:__
MERK: Påse at restaureringen er sandblåst eller sandblås restaureringen i henhold til produsentens anvisninger.
1. Påfør 1–2 lag med zirkoniagrunning (f.eks. Z-PRIME Plus™) på innsiden av restaureringen. Vent i 30 sekunder og lufttørk. **MERK:** Overflaten på det grunnede zirkoniaet vil se likt ut før og etter påføring av grunning.
2. Rengjør tannprepareringen. Skyll og tørk.
3. Prøv den restaureringen som er blitt behandlet med grunningen, på prepareringen for riktig passform.
4. Skyll grundig med vann og lufttørk med oljefri luft.
MERK: Hvis overflaten ikke ble forbehandlet med grunning, må du dekontaminere overflaten med et rengjøringsmiddel (e.g. ZirClean®). Skyll med vannspray og lufttørk med oljefri luft. Så følger du trinn 1.
5. Fortsett med sementering.

__C. Sementering__
Prosedyrer for sementblanding:
1. Fjern sprøytehetten fra den dobbelte sprøyten.
2. Trykk ut en liten mengde materiale på et blandebrett for å eliminere eventuelle hulrom i kamrene til dobbeltsprøyten.
3. Fest en blandespiss til dobbeltsprøyten ved å stille inn kilen etter kilesporet. Drei deretter den brune låsemekanismen med klokka.
4. Trykk på stempleren for å blande og dispensere **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Se seksjonen «TEKNISKE OPPLYSNINGER» om arbeids- og herdingstider.)

Prosedyrer for sementering:
For sementering av innlegg, onlays, kroner og broer:
1. Påfør Duo-Link Universal på indre overflaten til restaureringen.
2. Sett restaureringen helt på plass.
3. Limherd kantene i 2–3 sekunder og fjern overflødig sement.
Valgfritt: etter overflødig sement har blitt fjernet kan hver overflate på restaureringen herdes i opptil 40 sekunder.

For stolpesementering:
1. Fest blandetuppen for rotkanal
2. Injiser Duo-Link Universal inn i kanalen.
3. Plasser stolpen forsiktig inn i kanalen og opprettho ld fast trykk i 20–30 sekunder.

HYGIENE: Det anbefales å bruke vanlig tilgjengelig hygienisk beskyttelsestildekking for å unngå kontaminering av **DUO-LINK UNIVERSAL** doble auto-mix-sprøyter under behandlingen.
AVHENDING: Trykk ut gjennom en blandespiss eller samle overflødig materialblanding på en blandeblokk. Lysherd overflødig materiale i seksjoner til det er helt herdet. Avhend sprøyter, spisser og herdet materiale i henhold til lokale bestemmelser for avfallshåndtering. Hvis disse ikke finnes, se regionale eller nasjonale bestemmelser for avfallshåndtering.
OPPBEVARING: Oppbevares ved romtemperatur (20–25 °C / 68–77 °F).
GARANTI: BISCO, Inc. tar ansvaret for å erstatte produkter som påviselig er mangelfulle. BISCO, Inc. tar ikke ansvar for eventuelle skader eller tap, enten de er direkte eller indirekte, som kan oppstå som følge av å bruke eller ikke kunne bruke produkt slik det er beskrevet. Før det brukes, er det brukerens ansvar å vurdere om produktet egner seg for tiltenkt bruk. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar forbundet med bruken.

ETTERBESTILLING:

X-81252P – Blandetupper til doble sprøyter (30 stk.)

X-81257P – Blandetupper til IntraOral doble sorøyter (30 stk.)

X-81267P – Rotkanaltupper til doble sprøyter (30 stk.)

* DUO-LINK UNIVERSAL, VALG and Z-PRIME er varemerker som tilhører BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER produseres av BISCO, Inc.

MERKNAD: Rapporter enhver alvorlig hendelse til BISCO og til ansvarlige myndigheter i det EU-medlemslandet der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

pt DUO-LINK UNIVERSAL™*
Cimento resinoso

INFORMAÇÕES GERAIS

DUO-LINK UNIVERSAL é um cimento resinoso de dupla polimerização especificamente formulado para a cimentação de TODAS as restaurações indiretas. Está disponível em duas tonalidades estéticas: universal e branco-leitoso. O cimento **DUO-LINK UNIVERSAL** oferece todas as propriedades pretendidas para a cimentação universal: elevada radiopacidade, elevada resistência mecânica, elevada força de fixação, película fina e limpeza fácil. **DUO-LINK UNIVERSAL** destina-se a ser utilizado com adesivos concebidos para terem compatibilidade com todos os materiais dentários, incluindo todos os adesivos BISCO.

Indicações de utilização:
1. Todas as restaurações indiretas (ou seja, coroas, próteses fixas (pontes), inlays e onlays fabricadas a partir de metal, compósito, porcelana, cerâmica, zircónio, alumina e restaurações CAD/CAM)
2. Todos os pinos endodônticos (ou seja, fibra, compósito e metal/zircónio)
3. Todas restaurações de implantes fixados com cimento (ou seja, parafusos e coroas)
4. Revestimentos (compósito, todas as cerâmicas e zircónio)

Utilizador previsto: dentista certificado.

Advertências:
- Este produto pode não ser adequado para utilização em doentes com antecedentes de reações alérgicas às resinas de metacrilato.
- Com a utilização de adesivos dentários, a contaminação da saliva e fluidos orais comprometerá gravemente a fixação da dentina.

Cuidados:
Contaminação cruzada:
- O produto pode conter itens concebidos para uma única utilização. Eliminar as pontas gastas ou contaminadas. Não limpar, desinfetar nem reutilizar.
- Recomenda-se o uso de uma cobertura protetora higiénica à venda no mercado para evitar qualquer contaminação de seringas durante o tratamento. Eliminar a seringa caso esta fique contaminada. Não limpar nem desinfetar.

Precauções:
- Evite o contacto com a pele; as resinas de (met)acrilato não polimerizadas podem causar sensibilidade cutânea em pessoas suscetíveis. Em caso de contacto, lave a pele com água e sabão.
- Os tempos de trabalho e de endurecimento serão acelerados no ambiente intraoral quente.
- Consulte as instruções do fabricante. Ao contrário dos adesivos BISCO, nem todos os sistemas de fixação são quimicamente compatíveis com materiais com autopolimerização ou dupla polimerização.
- No caso de revestimentos finos recomenda-se utilizar CHOICE™* 2 para a cimentação.
- Para impedir a ocorrência de polimerização ou obstrução, a ponta de mistura de seringas duplas deve ser deixada no local até à aplicação seguinte.
- Como diferentes cerâmicas requerem diferentes tratamentos de superfície (por ex., marcação condicionamento ou abrasão por partículas), contacte o laboratório ou o fabricante para obter instruções adequadas para tratamento das superfícies internas.
- Não use peróxido de hidrogénio, EDTA ou materiais que contenham eugenol antes do procedimento adesivo, pois esses materiais podem inibir a ligação.
- Ficha de dados de segurança disponível mediante pedido.
- Ficha de dados de segurança disponível em www.bisco.com.
- Instruções de utilização disponíveis mediante solicitação.
- Instruções de utilização disponíveis em www.bisco.com

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tempo de exposição: Mínimo de 2 minutos a 22 °C (71,6 °F)
Tempo de solidificação: Máximo de 3 minutos, 30 segundos a 37 °C (98,6 °F)
O tempo de aplicação e o tempo de endurecimento podem variar em função das condições de armazenamento, da temperatura, humidade, etc. O material em excesso é fotopolimerizado com uma luz de polimerização LED durante 2 a 3 segundos por quarto de superfície (mésio-facial, disto-facial, disto-lingual, mésio-lingual), a uma distância aproximada de 0-10 mm.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

__A. Preparação do dente__
1. Retire a restauração provisória e limpe minuciosamente a preparação.
2. Aplique um adesivo segundo as instruções do fabricante.
NOTA: Todos os adesivos BISCO foram desenvolvidos para garantir excelente fixação com o cimento **DUO-LINK UNIVERSAL** da BISCO.

__Preparação da restauração__
__Preparação de restaurações de cerâmica de vidro/porcelana (à base de sílica) ou bissilicato/silicato de lítio:__
NOTA: Certifique-se de que a restauração em porcelana foi devidamente tratada com ácido ou trate a restauração com ácido hidrofluórico (por exemplo, PORCELAIN ETCHANT a 9,5%)de acordo com as instruções do fabricante.
1. Aplicar 1 camada de silano (por exemplo, Porcelain primário™, Bis-Silane™), humedecendo uniformemente o entalhe da restauração e deixe repousar durante pelo menos 30 segundos. Seque com seringa de ar quente.
2. Limpe a preparação dentária. Enxague e seque.
3. Faça a prova a restauração tratada com silano na preparação para obter o ajuste adequado.
4. Enxague com pulverizador de água e seque ao ar ou use um agente de limpeza (por exemplo, ZirClean®).
5. Prossiga com a cimentação.

__Preparação das restaurações de metal, zircónia, alumina, compósito e pinos:__
NOTA: Certifique-se de que a restauração foi devidamente desbastada com jato de areia ou desbaste-a com jato de areia de acordo com as instruções do fabricante.
1. Pincele 1-2 camadas de primário de zircónio (por exemplo, Z-PRIME Plus™) na restauração. Aguarde 30 segundos e deixe secar ao ar. **NOTA:** A superfície de zircónio terá a mesma aparência antes e depois da aplicação do primário.
2. Limpe a preparação dentária. Enxague e seque.
3. Faça a prova da restauração tratada com primário na preparação para obter um ajuste adequado.
4. Enxague abundantemente com água e seque com ar sem óleo.
NOTA: Se a superfície não foi pré-tratada com um primário, descontamine a superfície com um agente de limpeza (por exemplo, ZirClean®). Enxague com pulverizador de água e seque com ar sem óleo. Em seguida, realize a etapa 1.
5. Prossiga com a cimentação.

__C. Cimentação__
Procedimentos de mistura de cimento:
1. Retire a tampa da seringa da seringa dupla.
2. Retirar uma pequena quantidade de material para o bloco de mistura para eliminar quaisquer espaços vazios nas câmaras da seringa dupla.
3. Colocar a ponta misturadora na seringa dupla através do alinhamento da chaveta e da ranhura. Em seguida, rodar o mecanismo de fecho no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Se premir o êmbolo, irá misturar e aplicar o **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Consulte a secção "INFORMAÇÕES TÉCNICAS" para obter informações sobre os tempos de aplicação e de endurecimento.)

Procedimentos de cimentação:
Para cimentação de inlays, onlays, coroas e pontes:
1. Aplique Duo-Link Universal à superfície interna da restauração.
2. Assente totalmente a restauração.
3. Faça a polimerização das margens por 2-3 segundos e retire o excesso de cimento.
Opcional: após o excesso de cimento ter sido retirado, cada superfície da restauração pode ser polimerizada até 40 segundos.

Cimentação do pino:
1. Coloque a ponta de mistura do canal radicular
2. Injete Duo-Link Universal no canal.
3. Coloque suavemente o pino no canal e mantenha uma pressão firme durante 20 a 30 segundos.

HIGIENE: Recomenda-se a utilização de uma cobertura de proteção higiénica à venda no mercado para evitar qualquer contaminação das seringas duplas de mistura automática **DUO-LINK UNIVERSAL** durante o tratamento.
ELIMINAÇÃO: Dispense através de uma ponta de mistura ou recolha o material misturado em excesso num bloco de mistura. Fotopolimerize o material em excesso por luz em secções até que esteja totalmente polimerizado. Elimine a seringa, as pontas, e o material polimerizado de acordo com as Normas Comunitárias relacionadas com resíduos. Na falta destas, consulte as Normas Nacionais ou Regionais relacionadas com resíduos.
CONSERVAÇÃO: Conservar à temperatura ambiente (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F).
GARANTIA: A BISCO, Inc. assume a sua responsabilidade na troca de produtos que se verifiquem defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, diretos ou consequenciais, advenientes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos conforme descrito. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades daí decorrentes.

PARA EFETUAR NOVA ENCOMENDA:

X-81252P – Pontas misturadoras estáticas para seringa dupla (30)

X-81257P – Pontas misturadoras e intraorais para seringa dupla (30)

X-81267P – Pontas misturadoras e de canal radicular para seringa dupla (30)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE e Z-PRIME são marcas comerciais da BISCO, Inc. O PORCELAIN PRIMER é fabricado pela BISCO, Inc.

AVISO: Comunique qualquer incidente grave à BISCO e à autoridade competente do Estado membro da UE em que o utilizador e/ou paciente esteja localizado.

el DUO-LINK UNIVERSAL™*
Ρητινώδης συγκολλητική κονία

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η κονία **DUO-LINK UNIVERSAL** είναι μία ρητινώδης συγκολλητική κονία διπλού πολυμερισμού και έχει ειδική σύνθεση για τοποθέτηση κονίας σε ΟΛΕΣ τις έμμεσες αποκαταστάσεις. Διατίθεται σε δύο αισθητικές αποχρώσεις: Γενικής χρήσης και λευκό του γάλακτος. Η κονία **DUO-LINK** προσφέρει όλες τις επιθυμητές ιδιότητες για τοποθέτηση κονίας γενικής χρήσης: υψηλή ακτινοσκιερότητα, υψηλή μηχανική ισχύ, υψηλή ισχύ συγκόλλησης, μικρό πάχος μεμβράνης και εύκολο καθάρισμα. Η κονία **DUO-LINK UNIVERSAL** προορίζεται για χρήση με συγκολλητικά υλικά που έχουν σχεδιαστεί ώστε να είναι συμβατά με όλα τα οδοντικά υλικά, συμπεριλαμβανομένων όλων των συγκολλητικών υλικών της BISCO.

Ενδείξεις χρήσης:
1. Όλες οι έμμεσες αποκαταστάσεις (δηλαδή στεφάνες, σταθερές προθέσεις (γέφυρες), ένθετο, επιθέματα κατασκευασμένα από μέταλλα, σύνθετα υλικά, πορσελάνη, κεραμικά υλικά, ζιρκόνια, αλουμίνα και αποκαταστάσεις CAD/CAM)
2. Όλες οι ενδοδοντικές καρφίδες (δηλαδή από ίνες, σύνθετα υλικά και μέταλλο/ζιρκονία)
3. Όλες οι αποκαταστάσεις με εμφυτεύματα που συγκρατούνται από κονίες (δηλαδή βίδες και στεφάνες)
4. Όψεις (από σύνθετα υλικά, εξολοκλήρου από κεραμικό υλικό και ζιρκονία)

Προβλεπόμενος χρήστης: αδειούχος οδοντίατρος.

Προειδοποιήσεις:
- Αυτό το προϊόν ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για χρήση σε ασθενείς με ιστορικό αλλεργικών αντιδράσεων σε μεθακρυλικές ρητίνες.
- Κατά τη χρήση οδοντικών συγκολλητικών υλικών, η επιμόλυνση με σάλιο και στοματικό υγρό θα θέσει σε σοβαρό κίνδυνο τη σύνδεση με την οδοντίνη.

Συστάσεις προσοχής:
Διασταυρούμενη μόλυνση:
- Το προϊόν ενδέχεται να περιέχει είδη που έχουν σχεδιαστεί για μία μόνο χρήση. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα ή μολυσμένα ρύγχη. Μην καθαρίζετε, μην απολυμαίνετε και μην επαναχρησιμοποιείτε.
- Συνιστάται η χρήση κοινού, κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού υγιεινής για την αποφυγή οποιασδήποτε επιμόλυνσης των συριγγών κατά τη θεραπεία. Αν μολυνθεί η σύριγγα, απορρίψτε την. Μην καθαρίζετε και μην απολυμαίνετε.

Προφυλάξεις:
- Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, επειδή οι μη πολυμερισμένες ρητίνες μπορεί να προκαλέσουν ευαισθητοποίηση στο δέρμα σε ευπαθή άτομα. Σε περίπτωση επαφής πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό.
- Οι χρόνοι εργασίας και σταθεροποίησης θα είναι μικρότεροι σε θερμό ενδοστοματικό περιβάλλον.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή. Σε αντίθεση με τα συγκολλητικά υλικά της BISCO, δεν είναι όλα τα συστήματα συγκόλλησης συμβατά από χημικής άποψης με αυτοπολυμεριζόμενα υλικά ή με υλικά διπλού πολυμερισμού.
- Για λεπτές όψεις, συνιστάται η χρήση CHOICE™* 2 για τοποθέτηση κονίας.
- Για την αποτροπή τυχόν πολυμερισμού ή απόφραξης, το άκρο ανάμιξης της διπλής σύριγγας θα πρέπει να παραμένει στη θέση του μέχρι την επόμενη εφαρμογή.
- Επειδή τα διάφορα κεραμικά υλικά απαιτούν διαφορετικές επεξεργασίες της επιφάνειας (π.χ. αδροποίηση ή απόξεση με σωματίδια), επικοινωνήστε με το εργαστήριο ή τον κατασκευαστή για να ενημερωθείτε σχετικά με τις ενδεδειγμένες οδηγίες επεξεργασίας των εσωτερικών επιφανειών.
- Μην χρησιμοποιείτε υλικά που περιέχουν υπεροξείδιο του υδρογόνου, EDTA ή ευγενόλη πριν από τη διαδικασία συγκόλλησης, καθώς αυτά τα υλικά μπορεί να εμποδίσουν τη συγκόλληση.
- Παρέχεται δελτίο δεδομένων ασφαλείας κατόπιν αιτήματος.
- Το δελτίο δεδομένων ασφαλείας είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο www.bisco.com.
- Οδηγίες χρήσης παρέχονται κατόπιν αιτήματος.
- Οδηγίες χρήσης διαθέσιμες στον ιστότοπο www.bisco.com.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Χρόνος εργασίας: Το λιγότερο για 2 λεπτά στους 22°C (71,6°F).
Χρόνος σταθεροποίησης: Μέγιστο 3 λεπτά, 30 δευτερόλεπτα σε θερμοκρασία 37 °C (98,6 °F).
Ο χρόνος εργασίας και ο χρόνος σταθεροποίησης ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες αποθήκευσης, τη θερμοκρασία, υγρασία κ.λπ. Το πλεονάζον υλικό φωτοπολυμερίζεται με λυχνία πολυμερισμού LED για 2-3 δευτερόλεπτα ανά τεταρτημόριο επιφάνειας (εγγύς-προσωπική, περιφερική-προσωπική, περιφερική-γλωσσική, εγγύς-γλωσσική), σε απόσταση περίπου 0-10 mm.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

__A. Προετοιμασία του δοντιού__
1. Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση και καθαρίστε επιμελώς την προσθετική εργασία.
2. Απλώστε μία συγκολλητική ουσία, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλα τα συγκολλητικά υλικά της BISCO έχουν σχεδιαστεί για βέλτιστες αντοχές συγκόλλησης όταν χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με την κονία **DUO-LINK UNIVERSAL** της BISCO.

__B.Προετοιμασία της αποκατάστασης__
__Προετοιμασία αποκαταστάσεων από υαλοκεραμικά υλικά/πορσελάνη (με βάση το πυρίτιο) και από διπυριτικό/πυριτικό λίθιο:__
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η αποκατάσταση της πορσελάνης έχει αδροποιηθεί καλά ή αδροποιήστε την όψη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή με υδροφθορικό οξύ (όπως το ΑΔΡΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ 9,5%) σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή.
1. Εφαρμόστε 1 στρώμα σιλανίου (π.χ. Porcelain Primer™, Bis-Silane™), βρέχοντας ομοιόμορφα το ιντάλιο της αποκατάστασης και αφήστε να σταθεί για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα.] Στεγνώστε με σύριγγα θερμού αέρα.
2. Καθαρίστε την περιοχή προετοιμασίας του δοντιού. Ξεπλύνετε και στεγνώστε.
3. Δοκιμάστε την αποκατάσταση που έχει δεχθεί το σιλάνιο στην περιοχή προετοιμασίας για ορθή εφαρμογή.
4. Εκπλύνετε με ψεκασμό νερού και στεγνώστε με αέρα ή χρησιμοποιήστε καθαριστικό παράγοντα (π.χ. ZirClean®).
5. Προχωρήστε στην τοποθέτηση κονίας.

__Επένδυση αποκαταστάσεων μετάλλου, ζιρκονίας, αλουμίνας, σύνθετων υλικών και καρφίδων:__
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η αποκατάσταση έχει λειανθεί κατάλληλα ή λειάνετε την αποκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή.
1. Τοποθετήστε με βούρτσα 1-2 στρώματα ασταριού ζιρκονίας (π.χ. Z-PRIME Plus™) εντός της αποκατάστασης. Περιμένετε 30 και στεγνώστε με αέρα. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η επιφάνεια της ζιρκόνιας με αστάρι θα έχει την ίδια εμφάνιση προ και μετά την εφαρμογή του ασταριού.
2. Καθαρίστε την περιοχή προετοιμασίας του δοντιού. Ξεπλύνετε και στεγνώστε.
3. Δοκιμάστε την αποκατάσταση που έχει δεχθεί το αστάρι στην περιοχή προετοιμασίας για ορθή εφαρμογή.
4. Εκπλύνετε ενδελεχώς με νερό και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η επιφάνεια δεν έχει ήδη προετοιμαστεί με αστάρι, απολυμάνετε την επιφάνεια με καθαριστικό παράγοντα (π.χ. ZirClean®). Εκπλύνετε με ψεκασμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια. Έπειτα ακολουθήστε το βήμα 1.
5. Προχωρήστε στην τοποθέτηση κονίας.

__Γ. Τοποθέτηση κονίας__
Διαδικασίες ανάμειξης κονίας:
1. Αφαιρέστε το καπάκι της σύριγγας από τη διπλή σύριγγα.
2. Εγχύστε μικρή ποσότητα υλικού σε δισκάριο ανάμειξης για να εξαλείψετε κενά που μπορεί να υπάρχουν σε κάθε θάλαμο της διπλής σύριγγας.
3. Προσαρτήστε ένα ρύγχος ανάμιξης στη διπλή σύριγγα ευθυγραμμίζοντας την προεξοχή με την αντίστοιχη αύλακα. Κατόπιν, γυρίστε δεξιόστροφα τον καφέ μηχανισμό ασφάλισης.
4. Εάν πατήσετε το έμβολο θα προκληθεί ανάμειξη και διανομή της κονίας **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Δείτε την ενότητα «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ» για πληροφορίες χρόνου εργασίας και σταθεροποίησης.)

Διαδικασίες τοποθέτησης κονίας:
Για τοποθέτηση κονίας σε ένθετα, επένθετα, κορώνες ρητίνης και γέφυρες:
1. Εφαρμόστε το Duo-Link Universal στην εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης.
2. Τοποθετήστε πλήρως την αποκατάσταση.
3. Τοποθετήστε τα χείλη με φωτοπολυμερισμό για 2-3 δευτερόλεπτα και αφαιρέστε την επιπλέον κονία.
Προαιρετικά: μετά την απομάκρυνση της περίσσειας κονίας, κάθε επιφάνεια της αποκατάστασης μπορεί να σκληρυνθεί για έως 40 δευτερόλεπτα.

Για μετά τη συγκόλληση:
1. Προσαρτήστε το ρύγχος ανάμιξης ριζικού σωλήνα
2. Εγχύστε το Duo-Link Universal στον σωλήνα.
3. Εφαρμόστε απαλά τον άξονα στο κανάλι και διατηρήστε σταθερή πίεση για 20-30 δευτερόλεπτα.

ΥΓΙΕΙΝΗ: Συνιστάται η χρήση του ευρέως διαθέσιμου προστατευτικού καλύμματος υγιεινής για να αποτρέψετε τυχόν μόλυνση των διπλών συριγγών αυτόματης ανάμιξης **DUO-LINK UNIVERSAL** κατά τη διάρκεια της θεραπείας.
ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Αφαιρέστε μέσω ρύγχους ανάμιξης, διαφορετικά συλλέξτε μεικτά υπολειπόμενα υλικά σε ένα δισκάριο ανάμειξης. Φωτοπολυμερίστε το περιττό υλικό τμηματικά μέχρι να πολυμεριστεί πλήρως. Απορρίψτε τη σύριγγα, τα ρύγχη και τα πολυμερισμένα υλικά σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν τοπικά σε σχέση με τα απόβλητα. Αν δεν ισχύουν, ανατρέξτε στις εθνικές ή περιφερειακές διατάξεις που σχετίζονται με την απόρριψη.
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F).
ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή παρεπόμενες, που προκύπτουν από τη χρήση ή αδυναμία χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ:

X-81252P – Ρύγχη ανάμιξης διπλής σύριγγας (30 τεμάχια)

X-81257P – Ενδοστοματικά ρύγχη ανάμιξης διπλής σύριγγας (30 τεμάχια)

X-81267P – Ρύγχη ριζικού σωλήνα διπλής σύριγγας (30 τεμάχια)

* Τα DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE και Z-PRIME αποτελούν σήματα κατατεθέντα της BISCO, Inc. Το PORCELAIN PRIMER παρασκευάζεται από την BISCO, Inc.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν στην BISCO και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της Ε.Ε., στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ru DUO-LINK UNIVERSAL™*
Композитный Пломбировочный Цемент

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

DUO-LINK UNIVERSAL это композитный пломбировочный цемент двойного отверждения, со специальной формулой для цементирования ВСЕХ непрямых восстановлений.Он доступен в двух эстетических оттенках: Универсальный и молочный белый. Цемент **DUO-LINK** обеспечивает все желаемые свойства для универсального цементирования: высокая радионепрозрачность, высокая механическая прочность, высокая прочность на связь, низкая толщина пленки и легкая очистка. **DUO-LINK UNIVERSAL** предназначен для использования с клейкими материалами, созданными для совместимости со всеми стоматологическими материалами, включая все клеи BISCO.

Показания к применению:
1. Все непрямые восстановительные работы (т.е. коронки, несъемные протезы (мосты), внутренние и внешние накладки, изготовленные из металлического композита, фарфора, керамики, циркония, оксида алюминия и реставраций CAD/CAM)
2. Все эндодентические штифты (т.е. волоконные, из композитных материалов и металла/циркония)
3. Восстановление всех сохранных цементных имплантатов (т.е. винтовых и коронок)
4. Виниры (композитные, керамические и циркониевые)

Предполагаемый пользователь: лицензированный стоматолог.

Внимание!
- Этот продукт может быть непригоден для использования у пациентов, которые имеют в истории аллергические реакции на метакрилатовые смолы.
- При использовании клея для зубных пломб загрязнение слюной и жидкостью для полости рта серьезно снижает бондирование дентина.

Внимание!
Перекрестное загрязнение:
- продукт может содержать компоненты, предназначенные для одноразового использования.Утилизируйте использованные или загрязненные принадлежности.Не пытайтесь их очистить, дезинфицировать или повторно использовать.
- Рекомендуется использовать обычное гигиеническое защитное покрытие, чтобы избежать загрязнения шприцев во время лечения. Если шприц загрязнен, выбрасывайте.Не пытайтесь очистить или дезинфицировать его.

Меры предосторожности:
- Избегайте контакта с кожей; неполимеризованная (мет)акрилатная смола может вызвать кожную сенсибилизацию у предрасположенных к этому лиц.При попадании материала промойте кожу водой с мылом.
- В теплой ротовой полости время работы и время затвердевания уменьшаются.
- Обратитесь к инструкциям изготовителя.В отличие от адгезивов BISCO, не все системы связи химически совместимы с самотвердеющими или материалами двойного отверждения.
- Для цементирования виниров рекомендуется использовать материал CHOICE™* 2.
- Для предотвращения полимеризации или засорения до следующего применения следует оставить на месте наконечник для смешивания двух шприцев.
- Поскольку различные виды керамики требуют различной обработки поверхности (например, травление или частичное истирание), свяжитесь с лабораторией или производителем для получения инструкций по правильной обработке лечебной поверхности.
- Не использовать пероксид водорода, ЭДТА или материалы, содержащие эвгенол, до процедуры приклеивания, поскольку эти материалы могут препятствовать соединению.
- Паспорт безопасности материала предоставляется по запросу.
- Паспорт безопасности материала доступен на сайте www.bisco.com.
- Инструкция по применению предоставляется по запросу.
- Инструкция по применению доступна на сайте www.bisco.com.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Время работы: Минимум 2 минуты при 22°C (71,6°F)
Время отверждения: Максимум 3 минуты, 30 секунд при 37°C (98,6°F)
Время работы и время отверждения могут варьироваться в зависимости от условий хранения, температуры, влажности и т. д.Избыточный материал светоотверждается светодиодным полимеризационным светом в течение 2-3 секунд на четверть поверхности (мезио-лицевая, дисто-лицевая, дисто-лингвальная, мезио-лингвальная) на расстоянии приблизительно 0-10 мм.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

__A. Подготовка зуба__
1. Удалить предварительное восстановление и тщательно очистить подготавливаемую область.
2. Нанесите адгезив в соответствии с инструкциями производителя.
ПРИМЕЧАНИЕ: Все клеи BISCO были созданы для оптимальной силы бондирования при использовании с цементом BISCO **DUO-LINK UNIVERSAL**.

__B. Подготовка к восстановлению__
__Подготовка стеклокерамики/фарфора (на основе кремния) или дисиликатного лития/силикатного восстановления:__
ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, чтовосстановление фарфора протравлено должным образом или протравите восстановление с помощью фтористоводородной кислоты (например, 9,5% ФАРФОРОВОГО ПРОТРАВЛИВАТЕЛЯ) в соответствии с инструкциями производителя.
1. Добавьте один слой силана (например, Porcelain Primer™, Bis-Silane™), равномерно увлажните раствор реставрации и выдержите в течение не менее 30 секунд.Осушите при помощи теплого воздушного шприца.
2. Очистите подготовленный зуб.Промойте и высушите.
3. Попробуйте в процессе восстановления силановое восстановление для правильного размещения.
4. Промывать водой из спрея, высушите воздухом или используйте чистящее средство (например, ZirClean®).
5. Переходите к цементированию.

__Подготовка к восстановлению металла, циркония, алюмооксида, композита и пост-восстановления:__
ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что реставрация была должным образом обработана песком или восстановлена в соответствии с инструкциями изготовителя.
1. Нанесите 1-2 слоя праймера для циркония (например, Z-PRIME Plus™) на внутреннюю часть реставрации.Подождите 30 секунд и высушите воздухом.**ПРИМЕЧАНИЕ:** Поверхность обработанного циркония будет выглядеть так же, как и до применения праймера.
2. Очистите подготовленный зуб.Промойте и высушите.
3. Примерьте обработанную праймером реставрацию, убедитесь что она подходит.
4. Тщательно промойте водой и высушите воздухом без масла.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если поверхность предварительно не обработана грунтовкой, обеззаразьте ее очищающим средством (например, ZirClean®).Промойте водой из спрея и высушите воздухом без масла. Теперь переходите к шагу 1.
5. Переходите к цементированию.

__C. Цементация__
Процедуры смешивания цемента:
1. Снимите с двойного шприца крышечку.
2. Выдавите небольшое количество материала на пластинку для смешивания, чтобы избежать образования пузырьков воздуха в каждой из камер двойного шприца.
3. Прикрепите смешивающий наконечник к двойному шприцу, выравнивая шпонку и шпоночную канавку.Затем поверните запирающий механизм коричневого цвета по часовой стрелке.
4. Нажатие поршня приведет к смешиванию и подаче **DUO-LINK UNIVERSAL**.(См. раздел «ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ» для уточнения рабочего времени и времени затвердевания.)

Процедуры цементирования:
Для цементации внутренней и верхней поверхности, коронок и мостов:
1. Нанесите цемент Duo-Link Universal на внутренние поверхности реставрации.
2. Окончательно разместите реставрацию.
3. Захватите обрабатываемые области на 2-3 секунды и удалите избыточный цемент.
Опционально: после удаления избыточного цемента каждая поверхность реставрации может быть отверждена на срок до 40 секунд.

После цементации:
1. Подсоедините к корню смешивающую насадку
2. Введите Duo-Link Universal в канал.
3. Осторожно поместите штифт в канал и поддерживайте сильное давление в течение 20-30 секунд.

ГИГИЕНА: Рекомендуется использовать обычное гигиеническое защитное покрытие, чтобы избежать любогозагрязнения двойных шприцев **DUO-LINK UNIVERSAL** во время лечения.
УТИЛИЗАЦИЯ: Выдавите через смешивающий наконечник или соберите излишки замешанного материала на пластинку для замешивания. Полимеризуйте излишки материала светом по частям до полного отверждения. Утилизируйте шприц, наконечники и отвержденный материал в соответствии с местными действующими правилами утилизации отходов. При их отсутствии следует действовать в соответствии с национальными или региональными рекомендациями по обращению с отходами.
УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ: Хранить при комнатной температуре (от 20°C/68°F до 25°C/77°F).
ГАРАНТИЯ: Компания Bisco, Inc. признает своей обязанностью заменить продукт при наличии доказательств его дефектности.Компания BISCO, Inc. не несет ответственности за какой-либо ущерб или утрату, прямую либо косвенную, связанную с использованием либо невозможностью использования продуктов в соответствии с описанием.Перед применением пользователь обязан определить пригодность продукта для его использования по назначению.Весь риск и ответственность в связи с вышесказанным лежит на пользователе.

ДЛЯ ПОВТОРНОГО ЗАКАЗА:

X-81252P – смешивающие наконечники для двойных шприцов (30 шт.)

X-81257P – смешивающие интраоральные наконечники для двойных шприцов (30 шт.)

X-81267P – внутриканальные наконечники для двойных шприцов (30 шт.)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE и Z-PRIME являются торговыми марками BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER производится BISCO, Inc.

ВНИМАНИЕ! Необходимо сообщать обо всех серьезных инцидентах в компанию «BISCO» и в уполномоченные органы государства-члена ЕС, в котором зарегистрирован пользователь и/или пациент.

bg DUO-LINK UNIVERSAL™*
Смолист фиксиращ цимент

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

DUO-LINK UNIVERSAL представлява двойно полимеризиран, смолист фиксиращ цимент и е специално формулиран за циментиране на ВСИЧКИ индиректни реставрации. Предлага се в два естетични нюанса: Universal (Универсален) и Milky White (Млечнобял). Циментът **DUO-LINK** предоставя всички желани свойства за универсално циментиране: висока рентгенопрозрачност, висока механична здравина, висока здравина на бондинга, малка дебелина на филма и лесно почистване. **DUO-LINK UNIVERSAL** е предназначен за употреба с адхезиви, проектирани за съвместимост с всички стоматологични материали, включително всички адхезиви на BISCO.

Показания за употреба:
1. Всички индиректни реставрации (т.е. корони, фиксирани протези (мостове), инлей, онлеи, изработени от метален композитен материал, порцелан, керамика, цирконий, алуминий и CAD/CAM реставрации)
2. Всички ендодонтски щифтове (т.е. влакна, композитен материал и метал/цирконий)
3. Всички задържани с цимент реставрации (т.е. винтове и корони)
4. Фасети (композитни, изцяло керамични и циркониеви)

Да се използва от: лицензиран зъболекар.

Предупреждения:
- Този продукт може да не е подходящ за употреба при пациенти, които имат история за тежки алергични реакции към метакрилатни смоли.
- Когато се използват дентални адхезиви, слюнка и замърсяване с орална течност ще компрометира сериозно бондинга на дентина.

Внимание:
Кръстосано замърсяване:
- Продуктът може да съдържа елементи, предназначени за еднократна употреба. Изхвърлете употребяваните или замърсени накрайници. Не трябва да се допуска почистване, дезинфекция или повторна употреба.
- Препоръчително е да се използват общодостъпни хигиенни защитни покрития, за да се избегне замърсяване на спринцовки по време на лечението. Изхвърлете спринцовката, ако се замърси. Не трябва да се допуска почистване или дезинфекция.

Предпазни мерки:
- Избягвайте контакт с кожата; неполимеризираните (мет)акрилатни смоли могат да причинят кожна сенсибилизация при податливи лица. В случай на контакт измийте кожата с вода и сапун.
- Времената за работа и втвърдяване ще се ускорят в топлата интраорална среда.
- Вижте инструкциите на производителя. За разлика от адхезивите на BISCO, не всички бондинг системи са химически съвместими със самополимеризиращите или двойно полимеризиращите материали.
- При тънки фасети се препоръчва използването на CHOICE™* 2 за циментация.
- За да се предотврати полимеризация или запушване, двойният накрайник за смесване на спринцовката трябва да се остави на мястото до следващото приложение.
- Тъй като различните керамики изискват различни обработки на повърхността (напр. ецване или абразия на частици), свържете се с лабораторията или производителя за правилните инструкции за обработка на вътрешни повърхности.
- Не използвайте водороден пероксид, EDTA или материали със съдържание на евгенол преди адхезивната процедура, тъй като тези материали могат да възпрепятстват бондинга.
- Информационен лист за безопасност има на разположение при поискване.
- Информационен лист за безопасност може да намерите на www.bisco.com.
- Инструкции за употреба са на разположение при поискване.
- Инструкции за употреба са на разположение на www.bisco.com.

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Време за работа: Минимум 2 минути при 22°C (71,6°F)
Време за втвърдяване: Максимум 3 минути, 30 секунди при 37°C (98,6°F)
Времето за работа и времето за втвърдяване може да варират на базата на условията за съхранение, температура, влажност и др. Излишният материал се фотополимеризира с LED лампа за полимеризация за 2-3 секунди на четвърт повърхност (мезио-фациално, дисто-фациално, дисто-лингвално, мезио-лингвално), на разстояние от приблизително 0-10 mm.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

__А. Подготовка на зъба__
1. Отстранете временната реставрация и щателно почистете подготовката.
2. Нанесете адхезив съгласно инструкциите на производителя.
ЗАБЕЛЕЖКА: Всички адхезиви на BISCO са проектирани за оптимална здравина на бондинга, когато се използват в комбинация с цимента **DUO-LINK UNIVERSAL** на BISCO.

__Б. Подготовка на реставрацията__
__Подготовка на стъклокерамика/порцелан (на силициева основа) или реставрации с литиев дисиликат/силикат:__
ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че порцелановата реставрация е била правилно ецвана или ецвайте реставрацията с хидрофлуорна киселина (напр. 9,5% PORCELAIN ETCHANT) по инструкциите на производителя.
1. Нанесете 1 слой силан (напр. Porcelain Primer™, Bis-Silane™), като еднородно намокряте гравировката на реставрацията и оставете да постои за най-малко 30 секунди. Изсушете със спринцовка с топъл въздух.
2. Почистете зъбната подготовка. Промийте и подсушете.
3. Пробвайте третираната със силан реставрация върху подготовката за правилно пасване.
4. Промийте с воден спрей и изсушете с въздух или използвайте почистващ препарат (напр. ZirClean®).
5. Продължете с циментацията.

__Прайминг на метални, циркониеви, диалуминиев триоксидни, композитни и щифтови реставрации:__
ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че реставрациите са правилно пескоструени, или направете пескоструене на реставрацията съгласно инструкциите на производителя.
1. Нанесете с четка 1-2 покрития циркониев праймер (напр. Z-PRIME Plus™) вътре в реставрацията. Изчакайте 30 секунди и изсушете с въздух. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Повърхността на цирконий с праймер ще изглежда по същия начин преди и след нанасяне на праймер.
2. Почистете зъбната подготовка. Промийте и подсушете.
3. Пробвайте третираната с праймер реставрация върху подготовката за правилно пасване.
4. Изплакнете щателно с вода и изсушете с обезмаслен въздух.
ЗАБЕЛЕЖКА: Ако повърхността не е била предварително третирана с праймер, обеззаразете повърхността с почистващ препарат (напр. ZirClean®). Изплакнете с воден спрей и изсушете с обезмаслен въздух. След това следвайте стъпка 1.
5. Продължете с циментацията.

__В. Циментация__
Процедури за смесване на цимента:
1. Свалете капачката на спринцовката от двойната спринцовка.
2. Накапете малко количество материал върху смесителна подложка, за да елиминирате всички празнини във всяка камера на двойната спринцовка.
3. Прикрепете смесващ накрайник към двойната спринцовка, като подравните ключа и шпонковия канал. След това завъртете кафявия заключващ механизъм по часовниковата стрелка.
4. Натискането на буталото ще смеси и накапе **DUO-LINK UNIVERSAL**. (Вижте Раздел „ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ" за информация за време за работа и втвърдяване.)

Процедури за циментация:
За циментация на инлеи, онлеи, корони и мостове:
1. Нанесете Duo-Link Universal по вътрешната повърхност на реставрацията.
2. Разположете изцяло реставрацията.
3. Полимеризирайте с пин границите за 2-3 секунди и отстранете излишния цимент.
По избор: след отстраняване на излишното съдържание всяка повърхност на реставрацията може да се полимеризира за до 40 секунди.

За циментация на щифт:
1. Прикрепете накрайника за смесване за коренно каналче
2. Инжектирайте Duo-Link Universal в канала.
3. Разположете щифта в канала внимателно и поддържайте твърд натиск за 20-30 секунди.

ХИГИЕНА: Препоръчително е да се използват общодостъпни хигиенни защитни покрития, за да се избегне замърсяване на двойни спринцовки за автоматично смесване **DUO-LINK UNIVERSAL** по време на лечението.
ИЗХВЪРЛЯНЕ: Изстискайте през смесващ връх или съберете излишния смесен материал върху подложка за смесване. Извършете светлинна обработка на излишния материал на части, докато се втвърди напълно. Изхвърлете спринцовката, накрайниците и втвърдения материал в съответствие с разпоредбите на общността, свързани с отпадъците. При липса на такива вижте националните или регионални разпоредби, свързани с отпадъците.
СЪХРАНЕНИЕ: Да се съхранява при стайна температура (20°C/68°F - 25°C/77°F).
ГАРАНЦИЯ: BISCO, Inc. приема своята отговорност за подмяна на продукти, ако се докаже, че са дефектни. BISCO, Inc. не поема отговорност за вреди или загуби, преки или косвени, произтичащи от употребата или невъзможността за употреба на продуктите, както е описано. Преди употреба потребителят е задължен да определи пригодността на продукта за неговото предназначение. В тази връзка потребителят поема целия риск и отговорност.

ЗА ПОВТОРНА ЗАЯВКА:

X-81252P – Накрайници за смесване на двойна спринцовка (30 бр.)

X-81257P – Накрайници за смесване на интраорална двойна спринцовка (30 бр.)

X-81267P – Накрайници за коренно каналче за двойна спринцовка (30 бр.)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE и Z-PRIME са търговски марки на BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER се произвежда от BISCO, Inc.

ИЗВЕСТИЕ: Докладвайте всеки сериозен инцидент на BISCO и компетентния орган на държавата-членка на ЕС, в която е установен потребителят и/или пациентът.

hr — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Cementna smola

OPĆE INFORMACIJE

DUO-LINK UNIVERSAL je dvostruko očvršćena cementna smola i posebno je formulirana za cementiranje SVIH indirektnih nadomjestaka. Može se nabaviti u dvije estetske nijanse: Univerzalna i mliječno bijela. **DUO-LINK** cement ima sva željena svojstva univerzalnog cementiranja: visoku radio prozirnost, veliku mehaničku snagu, veliku snagu vezivanja, malu debljinu premaza i jednostavno čišćenje. **DUO-LINK UNIVERSAL** namijenjen je korištenju ljepilima dizajniranim za kompatibilnost sa svim stomatološkim materijalima, uključujući sve BISCO ljepila.

Upute za upotrebu:
1. Svi neizravni nadomjesci (tj. Krunice, fiksne proteze (mostovi), uložak, onleji izrađeni od metalnih kompozita, porculana, keramike, cirkonija, glinice i CAD/CAM nadomjesci)
2. Svi endodontski stupovi (tj. vlakna, kompoziti i metal/cirkonij)
3. Svi nadomjesci implantata zadržani u cementu (tj. vijci i krunice)
4. Krunice (kompozitne, potpuno keramičke i cirkonij)

Predviđeni korisnik: ovlašteni zubni liječnik.

Upozorenja:
- Ovaj proizvod možda nije prikladan za upotrebu u bolesnika koji su u anamnezi imali alergijske reakcije na metakrilatne smole.
- Kod uporabe zubnih adheziva, kontaminacija slinom i oralnom tekućinom ozbiljno će ugroziti vezivanje dentina.

Oprez:
Križna kontaminacija:
- Proizvod može sadržavati proizvode za jednokratnu upotrebu. Odložite rabljeni ili kontaminirani pribor. Nemojte ga čistiti, dezinficirati niti ponovno koristiti.
- Preporučuje se upotreba uobičajeno dostupnih higijenskih zaštitnih obloga kako bi se izbjeglo onečišćenje štrcaljki tijekom tretmana. Bacite štrcaljku ako je kontaminirana. Nemojte je čistiti ni dezinficirati.

Mjere predostrožnosti:
- Izbjegavajte kontakt s kožom; nepolimerizirane (met) akrilatne smole mogu kod osjetljivih osoba izazvati preosjetljivost kože. U slučaju kontakta, operite kožu vodom i sapunom.
- Rad i postavljanje vremena će se ubrzati u toplom intraoralnom okružju.
- Pogledajte upute proizvođača. Za razliku od BISCO ljepila, nisu svi sustavi za lijepljenje kemijski kompatibilni sa samostvrdnjujućim ili dvostruko stvrdnjujućim materijalima.
- Za tanke krunice preporuča se koristiti CHOICE™* 2 za cementiranje.
- Kako biste spriječili polimerizaciju ili začepljenje, dvojni vrh štrcaljke za miješanje treba ostati na mjestu do sljedeće primjene.
- Budući da različita keramika zahtijeva različite obrade površine (npr. jetkanje ili abrazija čestica), obratite se laboratoriju ili proizvođaču za odgovarajuće upute za obradu unutarnje površine.
- Prije postupka lijepljenja nemojte koristiti materijale koji sadrže vodikov peroksid, EDTA ili eugenol jer ti materijali mogu inhibirati vezivanje.
- Sigurnosni list dostupan na zahtjev.
- Sigurnosni list dostupan na www.bisco.com.
- Upute za upotrebu dostupne na zahtjev.
- Upute za upotrebu dostupne na www.bisco.com.

TEHNIČKI PODACI

Vrijeme djelovanja: Najmanje 2 minute pri temperaturi od 22°C (71,6°F)
Vrijeme slijeganja: Najviše 3 minute, 30 sekundi pri temperaturi od 37°C (98.6°F)
Vrijeme djelovanja i slijeganja mogu se razlikovati ovisno o uvjetima pohrane, temperaturi, vlazi itd. Višak materijala se svjetlosno očvršćava LED polimerizacijskim svjetlom tijekom 2-3 sekunde po površini kvarta (mezofacijalno, distofacijalno, distolingvalno, mezolingvalno), na udaljenosti od približno 0-10 mm.

UPUTE ZA UPOTREBU

A. Priprema zuba
1. Uklonite privremeni nadomjestak i temeljito očistite preparat.
2. Nanesite ljepilo u skladu s uputama proizvođača.
   NAPOMENA: Sva BISCO ljepila dizajnirana su za optimalnu čvrstoću povezivanja kada se koriste zajedno s BISCO-ovim **DUO-LINK UNIVERSAL** cementom.

B. Priprema nadomjestka

Priprema nadomjestaka od staklokeramike / porculana (na bazi silicija) ili litij-disilikata / silikata:

NAPOMENA: Svakako provjerite da je porculanski nadomjestak pravilno jetkan ili ga jetkajte fluorovodoničnom kiselinom (npr. 9,5% SREDSTVO ZA JETKANJE PORCELANA) prema uputama proizvođača.
1. Nanesite 1 sloj silana (npr. Porcelain Primer ™ , Bis-Silane ™), ravnomjernim navlaživanjem udubine nadomjestka i ostavite da odstoji najmanje 30 sekundi. Osušite pomoću štrcaljke s toplim zrakom.
2. Očistite pripremu za zub. Isperite i osušite.
3. Isprobajte nadomjestak presvučen silanom na pripremu i provjerite prianjanja li kako treba.
4. Isperite vodenim raspršivačem i osušite na zraku ili upotrijebite sredstvo za čišćenje (npr. ZirClean®).
5. Nastavite s cementiranjem.

Nanošenje temeljnog premaza za nadomjestke od metala, cirkonija, aluminija, kompozitne smole i stupova:

NAPOMENA: Provjerite je li kruna pravilno pjeskarena ili pjeskarite krunu prema uputama proizvođača.
1. Četkom nanesite 1-2 sloja temeljnog premaza za cirkonij (e.g. Z-PRIME Plus™) unutar nadomjestka. Pričekajte 30 sekundi i osušite zrakom.
   NAPOMENA: Površina premazanog cirkonija izgledat će isto prije i nakon nanošenja temeljnog premaza.
2. Očistite pripremu za zub. Isperite i osušite.
3. Isprobajte nadomjestak presvučen temeljnim premazom i provjerite prianjanja li kako treba.
4. Temeljito isperite vodenim raspršivačem i osušite zrakom bez ulja.
   NAPOMENA: Ako površina nije prethodno obrađena temeljnim premazom, dekontaminirajte je sredstvom za čišćenje (npr. ZirClean®). Isperite vodenim raspršivačem i osušite zrakom bez ulja. Zatim slijedite upute za korak 1.
5. Nastavite s cementiranjem.

C. Cementiranje

Postupci za miješanje cementa:
1. Skinite poklopac sa dvojne štrcaljke.
2. Nanesite malu količinu materijala na podlogu za miješanje, kako biste izbjegli stvaranje praznina u obje komore dvojne štrcaljke.
3. Spojite vrh za miješanje na dvojnu štrcaljku preklapanjem ključa i utora za ključ. Zatim okrenite smeđi mehanizam za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.
4. Pritiskom na čep sredstvo **DUO-LINK UNIVERSAL** će se izmiješati i nanijeti. (Pogledajte odjeljak „TEHNIČKI PODACI" za podatke o vremenu djelovanja i slijeganja.)

Postupci cementiranja:

Za cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova:
1. Nanesite Duo-Link Universal na unutarnju površinu nadomjestka.
2. Umetnite nadomjestak do kraja.
3. Stvrdnite rubove tapkanjem tijekom 2-3 sekunde i uklonite višak cementa.
   Opcionalno: nakon skidanja viška cementa površinu svakog nadomjestka treba stvrdnjavati do 40 sekundi.

Za cementiranje stupova:
1. Spojite vrh mješalice za kanal korijena
2. Ubrizgajte Duo-Link Universal u kanal.
3. Lagano umetnite stup u kanal i 20-30 sekundi čvrsto pritiskajte.

HIGIJENA: Preporučuje se upotreba uobičajeno dostupnih higijenskih zaštitnih obloga kako bi se izbjeglo onečišćenje **DUO-LINK UNIVERSAL** dvojnih štrcaljki s automatskim miješanjem tijekom tretmana.
ODLAGANJE: Iztisnite kroz vrh za miješanje ili sakupite izmiješani višak materijala na podlogu za miješanje. Suvišni materijal u dijelovima očvrsnite svjetlošću sve dok potpuno ne otvrdne. Odložite štrcaljku, vrhove i otvrdnuti materijal u skladu s odredbama zajednice koje se odnose na odlaganje otpada. Ako ih nema, slijedite nacionalne ili regionalne odredbe koje se odnose na odlaganje otpada.
SKLADIŠTENJE: Čuvati na sobnoj temperaturi (20 °C / 68 °F - 25 °C / 77 °F).
JAMSTVO: BISCO, Inc. priznaje svoju odgovornost za zamjenu proizvoda u slučaju da su neispravni. BISCO, Inc. ne prihvaća odgovornost za bilo kakve štete ili gubitke, bilo izravne ili posljedične, koje proizlaze iz upotrebe ili nemogućnosti korištenja proizvoda kako je opisano. Prije upotrebe, korisnik je dužan odrediti prikladnost proizvoda za njegovu namjeravanu upotrebu. Korisnik preuzima sav rizik i svu odgovornost u vezi s tim.

ZA PONOVNO NARUČIVANJE:

X-81252P – Vrhovi miješalice dvojne štrcaljke (30 komada)

X-81257P – Vrhovi intraoralne miješalice dvojne štrcaljke (30 komada)

X-81267P – Vrhovi dvojne štrcaljke za kanal korijena (30 komada)

* DUO-LINK UNIVERSAL, CHOICE i Z-PRIME su zaštićeni trgovački znakovi tvrtke BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER proizvodi tvrtka BISCO, Inc.

NAPOMENA: Izvijestite o svim ozbiljnim incidentima tvrtku BISCO i nadležno tijelo države članice EU-a u kojoj se nalaze korisnik i/ili pacijent.

cs — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Pryskyřičný tmelicí cement

OBECNÉ INFORMACE

DUO-LINK UNIVERSAL je duálně vytvrzovaný pryskyřičný tmelicí cement se speciálním složením, určený pro cementování VŠECH nepřímých výplní. Je k dispozici ve dvou estetických odstínech: Univerzální a mléčně bílý. Cement **DUO-LINK** poskytuje všechny požadované vlastnosti pro univerzální cementování: vysokou radiopacitu, vysokou mechanickou pevnost, vysokou pevnost vazby, nízkou tloušťku filmu a snadné čištění. **DUO-LINK UNIVERSAL** je určen pro použití s adhezivy navrženými pro kompatibilitu se všemi dentálními materiály, včetně všech adheziv BISCO.

Indikace použití:

et — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Vaigust tihendustsement

ÜLDINE TEAVE

DUO-LINK UNIVERSAL on kaksikkõvastuv vaigust tihendustsement, mis on spetsiaalselt välja töötatud KÕIGI kaudsete restauratsioonide tsementimiseks. See on saadaval kahes esteetilises värvitoonis: universaalne ja piimvalge. Tsement **DUO-LINK** tagab universaalseks tsementimiseks kõik soovitud omadused: hea röntgenkontrastsus, suur mehaaniline tugevus, tugev seostuvus, väike kihipaksus ja lihtne puhastamine. **DUO-LINK UNIVERSAL** on ette nähtud kasutamiseks koos adhesiividega (sealhulgas kõigi BISCO adhesiividega), mis on kavandatud sobima kõigi hambaravimaterjalidega.

Kasutusnäidustused

hu — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Gyantával megerősített ragasztócement

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A **DUO-LINK UNIVERSAL** egy dual kötésű, gyantával megerősített ragasztócement, és különleges összetétele folytán MINDEN indirekt pótlás rögzítésére alkalmas. Két esztétikus árnyalatban kapható: univerzális és tejfehér. A **DUO-LINK** cement az univerzális beragasztás összes kívánt jellemzőjével rendelkezik: magas radiopacitás, magas mechanikai erő, nagy kötési erő, kis rétegvastagság és könnyű tisztítás. A **DUO-LINK UNIVERSAL**-t olyan ragasztókkal való használatra van szánják, amelyek minden fogászati anyaggal való kompatibilitásra készültek, ideértve az összes BISCO ragasztót.

Felhasználási javallatok:

lv — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Sveķu pārklājuma cements

VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

DUO-LINK UNIVERSAL ir divējādi cietināms, sveķu pārklājuma cements, tas ir īpaši izstrādāts VISU netiešo restaurāciju cementēšanai. Ir pieejami divi estētiskie toņi: universālais un pienbalts. **DUO-LINK** cements nodrošina visas vēlamās universālā cementa īpašības: augstu rentgenstarojuma necaurlaidību, augstu mehānisko izturību, augstu saisates izturību, zemu slāņa biezumu un vieglu tīrīšanu. **DUO-LINK UNIVERSAL** ir paredzēts lietošanai ar adhezīviem, kas paredzēti saderībai ar visiem zobārstniecības materiāliem, tostarp ar visiem BISCO adhezīviem.

Lietošanas indikācijas

lt — „DUO-LINK UNIVERSAL™"*
Dervinis cementas

BENDROJI INFORMACIJA

„DUO-LINK UNIVERSAL" – tai dvigubai apdorotas derva klijuojantis cementas, kuris yra specialiai sukurtas VISOMS netiesioginėms restauracijoms cementuoti. Yra du estetiniai atspalviai: universalus ir pieno baltumo. „DUO-LINK" cementas pasižymi visomis pageidaujamomis universalaus cementavimo savybėmis: dideliu radijo tankiu, dideliu mechaniniu stiprumu, dideliu sukibimo stiprumu, mažu plėvelės storiu ir lengvu valymu. „DUO-LINK UNIVERSAL" skirtas naudoti su surišikliais, tinkančiais naudoti kartu su visomis odontologinėmis medžiagomis, įskaitant visus „BISCO" surišiklius.

Naudojimo indikacijos

mk — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Цемент за лепење од смола

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

DUO-LINK UNIVERSAL е цемент за лепење од смола со двојно стврднување со светлина и е посебно формулиран за цементирање на СИТЕ индиректни реставрации. Достапен е во две естетски нијанси: универзален и млечно бел. Цементот **DUO-LINK** ги обезбедува сите потребни својства за универзално цементирање: висока непробојност за рендгенски зраци, висока механичка цврстина, висока цврстина на сврзување, мала дебелина на фолијата и лесно чистење. **DUO-LINK UNIVERSAL** е предвиден за употреба со лепила компатибилни со сите дентални материјали, вклучувајќи ги и сите лепила BISCO.

pl — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Żywiczny cement mocujący

INFORMACJE OGÓLNE

DUO-LINK UNIVERSAL jest podwójnie utwardzalnym żywicznym cementem mocującym opracowanym pod kątem cementowania WSZYSTKICH uzupełnień pośrednich. Jest dostępny w dwóch estetycznych odcieniach: Universal (Uniwersalny) i Milky White (Mleczna biel). Cement **DUO-LINK** zapewnia wszystkie żądane właściwości, jakie oferuje cementowanie uniwersalne: wysokie cieniowanie na obrazach RTG, dużą wytrzymałość mechaniczną, silne wiązanie, niewielką grubość warstwy i łatwość czyszczenia. **DUO-LINK UNIVERSAL** jest przeznaczony do stosowania ze środkami wiążącymi w celu zapewnienia zgodności z wszystkimi materiałami dentystycznymi, w tym wszystkimi środkami wiążącymi BISCO.

ro — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Ciment rășinic de etanșare

INFORMAȚII GENERALE

DUO-LINK UNIVERSAL este un ciment rășinic de etanșare, cu priză duală, formulat special pentru cimentarea TUTUROR restaurărilor indirecte. Produsul este disponibil în două nuanțe estetice: Universal și Milky White. Cimentul **DUO-LINK** dispune de toate proprietățile necesare pentru cimentarea universală: nivel ridicat de radioopacitate, de rezistență mecanică și de rezistență a adeziunii, precum și curățare ușoară. **DUO-LINK UNIVERSAL** este destinat utilizării cu adezivi proiectați pentru compatibilitate cu toate materialele dentare, inclusiv cu toți adezivii BISCO.

Indicații de utilizare:

sk — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Živicový cement

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

DUO-LINK UNIVERSAL je duálne tuhnúci živicový cement a je špeciálne vyvinutý na cementovanie VŠETKÝCH nepriamych rekonštrukcií. Je k dispozícii v dvoch estetických odtieňoch: Universal (univerzálna) a Milky White (mliečna biela). Cement **DUO-LINK** poskytuje všetky požadované vlastnosti pre univerzálnu cementáciu: vysokú rádioopacitu, vysokú mechanickú pevnosť, vysokú pevnosť bondov, nízku hrúbku filmu a jednoduché čistenie. Výrobok **DUO-LINK UNIVERSAL** je určený na použitie s lepidlami určenými na kompatibilitu so všetkými dentálnymi materiálmi vrátane všetkých lepidiel spoločnosti BISCO.

sl — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Smolni cement za tesnjenje

SPLOŠNE INFORMACIJE

DUO-LINK UNIVERSAL je dvojno polimerizajoč (strjujoč) smolni cement, zasnovan posebej za cementiranje območij z VSEMI posrednimi obnovami. Na voljo je v dveh estetskih odtenkih: univerzalnem in mlečno belem. Cement **DUO-LINK** zagotavlja vse prednosti univerzalnega cementa: visoko neprepustnost za rentgenske žarke, veliko mehansko in vezivno moč, tankost sloja filma in preprosto čiščenje. Cement **DUO-LINK UNIVERSAL** je namenjen za uporabo z lepili, zasnovanimi za združljivost z vsemi zobnimi materiali, vključno z vsemi lepili družbe BISCO.

Indikacije za uporabo:

sq — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Mbushje me amalgamë stukoje

INFORMACION I PËRGJITHSHËM

DUO-LINK UNIVERSAL është një amalgamë stukoje me trajtim të dyfishtë dhe është e formuluar posaçërisht për përpunimin e TË GJITHA restaurimeve indirekte. Është në dispozicion në dy nuanca estetike: Universale dhe e bardha e qumështit. Mbushja **DUO-LINK** siguron të gjitha vetitë e dëshiruara për përpunimin universal: radiopacitetі i lartë, forca e lartë mekanike, forca e lartë e lidhjes, trashësia e ulët e shtresës dhe pastrimi i lehtë. **DUO-LINK UNIVERSAL** është menduar për përdorim me ngjitës të krijuar për pajtueshmëri me të gjitha materialet dentare, përfshirë të gjithë ngjitësit BISCO.

Udhëzime për përdorim:

tr — DUO-LINK UNIVERSAL™*
Yapıştırıcı Rezin Siman

GENEL BİLGİ

DUO-LINK UNIVERSAL, dual-cure polimerize olan bir yapıştırıcı rezin simandır ve TÜM indirekt restorasyonların simantasyonu için özel olarak formüle edilmiştir. İki estetik renk tonu bulunur: Universal ve Milky White. **DUO-LINK** siman, genel simantasyon için istenen tüm özellikleri sağlar: yüksek radyoopasite, yüksek mekanik dayanım, yüksek bağ mukavemeti, düşük film kalınlığı ve kolay temizlenebilirlik. **DUO-LINK UNIVERSAL**, tüm BISCO adezivleri ve tüm dental malzemelere uyum sağlayacak şekilde tasarlanmış adezivler ile kullanılmak üzere üretilmiştir.

Kullanım Endikasyonları:

zh — DUO-LINK UNIVERSAL™*
树脂水门汀

【一般信息】：

本产品是双固化树脂水门汀（商品名：DUO-LINK UNIVERSAL），专门配制用于所有水门汀粘接修复体。它有自然非透明色和乳白色两种型号，可提供所有所需的通用胶凝的特性：高阻射性，高机械强度，高粘结强度，低膜厚，易加工清理。
树脂水门汀可与所有牙科材料（包括所有BISCO粘接剂）兼容的通用粘接剂配合使用。所有BISCO的粘接剂可适配自固化和双固化树脂水门汀，且均已设计为与本产品具有最佳粘接强度（如ALL-BOND 2，ALL-BOND 3，ONESTEP/ONE-STEP PLUS，ALL-BOND SE，ALL-BOND UNIVERSAL，UNIVERSAL PRIMER，Z-Prime Plus）。
【型号】：A-19030P、A-19?WP